

MINISTÈRE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 1295

[C — 2003/07090]

18 MARS 2003. — Arrêté royal relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 2, alinéa 2, l'article 3, § 3bis, l'article 11, § 2, modifié par la loi du 22 mars 2001, et § 3, et l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié, pour certains militaires, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} mars 1977, du 16 mai 1980, du 15 mars 1988, du 21 mars 1991, du 11 août 1994 et du 22 novembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 23 novembre 1982 portant le statut pécuniaire des militaires, notamment l'article 24, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1992, l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1990 et l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale, notamment l'article 3;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 21 février 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 février 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 février 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 25 février 2003;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 4 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que ces mesures sont indispensables afin de renforcer le moral des membres des forces armées;

Considérant que ces mesures sont indispensables afin d'améliorer le caractère attractif du métier de militaire;

Considérant que la compétitivité sur le marché du travail du métier de militaire par rapport à des secteurs qui, sur le plan pécuniaire, sont plus attractifs, compromet le recrutement de jeunes recrues et, par conséquent, la capacité opérationnelle des forces armées;

Considérant que pour les militaires une rémunération alignée sur celle du marché du travail doit être réalisée à terme;

Considérant que les mesures visées constituent donc un avantage pécuniaire, grâce auquel les militaires, dotés de compétences spécifiques, peuvent être incités à réaliser certaines prestations dans l'intérêt de la Nation d'une part, et à rester en service d'autre part;

Considérant que, dans l'avenant du 14 juin 2002 à l'accord sectoriel de la Défense du 19 avril 2001, le 1^{er} janvier 2003 a déjà été fixé comme objectif pour l'entrée en vigueur de la plupart des mesures visées au présent arrêté;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1295

[C — 2003/07090]

18 MAART 2003. — Koninklijk besluit houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op het artikel 2, tweede lid, op artikel 3, § 3bis, op artikel 11, § 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, en § 3, en op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 1972 houdende toekenning van een toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag, voor zekere militairen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1977, van 16 mei 1980, van 15 maart 1988, van 21 maart 1991, van 11 augustus 1994, en van 22 november 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 november 1982 houdende bezoldigingsregeling van de militairen, inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 september 1992, artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 1990 en artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 21 februari 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 25 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 25 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Pensioenen gegeven op 4 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat deze maatregelen onontbeerlijk zijn om het moreel van de leden van de krijgsmacht te consolideren;

Overwegende dat deze maatregelen onontbeerlijk zijn om de attractiviteit van het beroep van militair te verbeteren;

Overwegende dat de competitiviteit op de arbeidsmarkt van het beroep van militair met sectoren die op geldelijk vlak aantrekkelijker zijn, de werving van jonge rekruten en bijgevolg de operationaliteit van de krijgsmacht in gevaar brengt;

Overwegende dat, op termijn, een marktconforme verloning voor de militairen moet bewerkstelligd worden;

Overwegende dat de beoogde maatregelen dus een geldelijke incentive inhouden, waarmee de militairen, begiftigd met specifieke competenties, kunnen aangemoedigt worden om welbepaalde prestaties te leveren in het belang van de Natie enerzijds en om in dienst te blijven anderzijds;

Overwegende dat, in de wijziging van 14 juni 2002 van het sectoraal akkoord van Defensie van 19 april 2001, 1 januari 2003 reeds vooropgesteld werd als streefdoel van de inwerkingtreding van de meeste van de met dit besluit beoogde maatregelen;

Considérant la nécessité urgente de mettre les dispositions du présent arrêté en vigueur le plus vite possible parce que le moral exerce une influence directe sur la capacité opérationnelle des unités;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE I^{er}. — DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté est applicable au militaire qui bénéficie d'un traitement.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, les dispositions du titre III, chapitre I^{er}, du titre IV et du titre VI du présent arrêté ne sont pas d'application :

1° au militaire utilisé dans les ministères ou dans les organismes d'intérêt public en application de l'arrêté royal numéro 26 du 29 juin 1967 relatif à la mobilité des membres des forces armées;

2° au militaire utilisé dans les ministères ou dans les organismes d'intérêt public en application de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées;

3° au militaire dans la sous-position « en formation ».

§ 3. En dérogation au § 1^{er}, les dispositions des chapitres V et VI du titre IV du présent arrêté ne sont pas d'application au militaire en disponibilité.

§ 4. En dérogation au § 1^{er}, les dispositions du chapitre VII du titre IV du présent arrêté ne sont pas d'application au sous-officier qui est commissionné à un grade d'officier.

§ 5. En dérogation au § 1^{er}, les dispositions du titre VI du présent arrêté ne sont pas d'application :

1° au militaire appartenant au cadre de réserve qui effectue des rappels ou des prestations d'entraînement de courte durée;

2° au militaire en service permanent à l'étranger;

3° au militaire en service permanent auprès des quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux installés en Belgique, sauf en ce qui concerne le militaire en service à la 4e Division belge Pipe-Line.

§ 6. En dérogation au § 1^{er}, l'article 29, l'article 42, alinéa 2, et l'article 44, ne sont pas d'application au militaire dans la sous-position « en service normal » qui bénéficie du complément de traitement, visé à l'article 3, de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale.

Art. 2. Les montants des allocations et des indemnités visées au présent arrêté, sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 3. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° prestations de service : les prestations que le militaire effectue sur ordre d'une autorité compétente ou en application d'une disposition législative ou réglementaire;

2° travail par équipe : un régime de travail au cours duquel une mission continue bien définie ou une série de missions est effectuée par des groupes de militaires constitués spécialement à cet effet, qui effectuent cette mission ou ces missions à titre exclusif, et qui se relayent à intervalles déterminés;

3° une mission de protection : une prestation de service ininterrompue d'au moins dix heures afin de protéger des objectifs militaires ou civils, et qui se caractérise par le fait que le militaire qui l'exécute reste armé et ne quitte pas les environs immédiats des objectifs à protéger, et qui peut être effectuée :

a) soit dans un régime de travail par équipe;

b) soit par des veilleurs de nuit;

c) soit comme prestation de service supplémentaire par un militaire, pour qui elle n'est pas liée à la fonction normale;

4° permanence : une prestation de service ininterrompue d'au moins vingt-quatre heures, autre qu'une mission de protection, pendant laquelle le militaire concerné est disponible sur le lieu de la mission pendant toute la durée de la prestation de service, dans l'optique d'une intervention ou non;

Overwegende de dringende noodzaak om de bepalingen van dit besluit zo snel mogelijk ingang te laten vinden omdat het moreel een directe invloed heeft op de operationaliteit van de eenheden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de militair die een wedde geniet.

§ 2. In afwijking van § 1, zijn de bepalingen van titel III, hoofdstuk I, van titel IV en van titel VI van dit besluit niet van toepassing op :

1° de militair gebezigt in de ministeries of in de instellingen van openbaar nut met toepassing van het koninklijk besluit nummer 26 van 29 juni 1967 betreffende de mobiliteit der leden van de krijgsmacht;

2° de militair gebezigt in de ministeries of in de instellingen van openbaar nut met toepassing van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht;

3° de militair in de deelstand « in vorming ».

§ 3. In afwijking van § 1, zijn de bepalingen van de hoofdstukken V en VI van titel IV van dit besluit niet van toepassing op de militair in disponibiliteit.

§ 4. In afwijking van § 1, zijn de bepalingen van hoofdstuk VII van titel IV van dit besluit niet van toepassing op de onderofficier, die aangesteld is in een graad van officier.

§ 5. In afwijking van § 1, zijn de bepalingen van titel VI van dit besluit niet van toepassing op :

1° de militair die behoort tot het reservekader die wederoproepingen of trainingsprestaties van korte duur verricht;

2° de militair met vaste dienst in het buitenland;

3° de militair met vaste dienst bij de internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België zijn gevestigd, uitgezonderd de militair in dienst bij de 4de Belgische Pipe-Line Divisie.

§ 6. In afwijking van § 1, zijn artikel 29, artikel 42, tweede lid, en artikel 44, niet van toepassing op de militair in de deelstand « in normale dienst » die het weddencomplement geniet, bedoeld in artikel 3, van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordeelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen.

Art. 2. De bedragen van de toelagen, van de vergoedingen en van de uitkeringen, bedoeld in dit besluit, worden gekoppeld aan de mobilitetsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Art. 3. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° dienstprestaties : de prestaties die de militair verricht op bevel van een daartoe bevoegde overheid of ingevolge een wettelijke of reglementaire bepaling;

2° ploegendienst : een dienstregeling waarbij een welbepaalde doorlopende opdracht of een reeks van opdrachten uitgevoerd wordt door daartoe speciaal samengestelde groepen militairen die uitsluitend die opdracht of opdrachten uitvoeren en die elkaar op voorziene tijdstippen afwisselen;

3° beveiligingsopdracht : ononderbroken dienstprestatie van minstens tien uren die tot doel heeft militaire of burgerlijke doelwitten te beveiligen en die gekenmerkt wordt door het feit dat de militair, die deze uitvoert, gewapend blijft en de onmiddellijke omgeving van de te beveiligen doelwitten niet verlaat, en die kan uitgevoerd worden :

a) hetzelfde in een stelsel van ploegendienst;

b) hetzelfde door nachtwakers;

c) hetzelfde als bijkomende dienstprestatie door een militair voor wie deze geen verband houdt met zijn gewone functie;

4° permanentie : een ononderbroken dienstprestatie van minstens vierentwintig uur, andere dan een beveiligingsopdracht, tijdens dewelke de betrokken militair op de plaats van de opdracht beschikbaar is gedurende de volledige duur van de dienstprestatie, al dan niet met het oog op een interventie;

5° catégorie :

a) officiers : les officiers et les candidats revêtus d'un grade d'officier;

b) sous-officiers : les sous-officiers et les candidats revêtus d'un grade de sous-officier;

c) volontaires : les volontaires et les candidats revêtus d'un grade de volontaire;

6° catégorie barémique : les diverses échelles de traitement au sein d'une même catégorie;

7° service permanent : un déplacement de service à l'étranger dont il apparaît d'emblée que sa durée sera d'au moins cinq mois sans interruption;

8° veilleur de nuit : le militaire qui a un code d'emploi de « veilleur » ou de « veilleur-maître-chien » qui exerce une fonction reprise comme telle dans les tableaux organiques, impliquant que l'essentiel de ses prestations de service sont des missions de protection qui se situent en dehors des heures de service normales;

9° personnel rappelable : le personnel à qui un préavis a été donné, pour qu'il puisse reprendre son service endéans un délai raisonnable, déterminé par l'autorité compétente et ne pouvant pas dépasser quatre heures, afin d'effectuer des prestations de service, qui ont lieu dans le cadre d'un tour de rôle et qui ne peuvent pas être effectuées pendant les heures normales de service.

Pour l'application du présent arrêté, sont considérés comme jours fériés :

le 1^{er} janvier; le lundi de Pâques; le 1^{er} mai; l'Ascension; le lundi de Pentecôte; le jour de l'anniversaire de Sa Majesté le Roi; le 21 juillet, le 15 août; le 1^{er} novembre; le 2 novembre; le 11 novembre; le 15 novembre; le 25 décembre; le 26 décembre; le vendredi qui suit l'Ascension et les jours ouvrables à partir du 27 décembre jusque et y compris le 31 décembre, ainsi que les jours où le Ministre de la Défense accorde une dispense de service à tous les militaires sous sa compétence.

Pour l'application du présent arrêté, chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est également pris en considération.

Art. 4. Le Ministre de la Défense exerce les compétences visées à l'article 3, alinéa 2, à l'article 28, alinéa 4, à l'article 41, alinéa 2, à l'article 48, 2^o à 4^o, et à l'article 51, en application de l'article 9 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, par lequel l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances le dispense des accords des Ministres qui ont le budget et l'administration générale dans leurs attributions.

TITRE II. — DISPOSITIONS RELATIVES AU TRAITEMENT

CHAPITRE 1^{er}. — *Du traitement de base*

Art. 5. Les échelles de traitement du militaire sont, au sein de chaque catégorie, fixées en euro par grade et dans certains cas, par catégorie barémique, conformément à l'annexe A au présent arrêté.

Art. 6. Le militaire bénéficie du traitement minimum afférent au grade dans lequel il est nommé ou commissionné, ainsi que les augmentations intercalaires acquises suivant les dispositions du présent arrêté, ce qui constitue son traitement de base.

Art. 7. § 1^{er}. Le militaire commissionné pour exercer l'emploi d'un grade supérieur conserve le traitement dont il bénéficiait avant cette commission.

En outre, pendant la durée de la commission, il a droit à une allocation égale à la différence entre le traitement correspondant au grade dont il exerce l'emploi et celui du grade auquel il est nommé ou commissionné.

En dérogation à l'alinéa précédent, le militaire commissionné au grade de général de brigade bénéficie d'une allocation fixée à 2.535 EUR par an.

§ 2. Le candidat militaire du recrutement spécial a droit à une allocation égale à la différence entre le traitement correspondant au grade auquel il est commissionné et celui :

1^o de sous-lieutenant, s'il est candidat officier;

2^o de sergent, s'il est candidat sous-officier.

5° catégorie :

a) officieren : de officieren en de kandidaten bekleed met een graad van officier;

b) onderofficieren : de onderofficieren en de kandidaten bekleed met een graad van onderofficier;

c) vrijwilligers : de vrijwilligers en de kandidaten bekleed met een graad van vrijwilliger;

6° baremische categorie : de verschillende weddenschalen binnen een zelfde categorie;

7° vaste dienst : een dienstreis in het buitenland, waarvan bij aanvang blijkt dat de duur ervan minstens vijf ononderbroken maanden zal bedragen;

8° nachtwaker : de militair die de ambtscode « waker » of « wakertijdmeester » heeft, en die een als dusdanig op de organieke tabellen hernoem betrekking uitoefent, welke inhoudt dat het wezenlijke van deze dienstprestaties buiten de gewone diensturen valt;

9° terugroepbaar personeel : personeel aan wie een preadvies werd gegeven, opdat het, binnen een door de bevoegde overheid bepaalde redelijke termijn die de vier uur niet mag overschrijden, de dienst zou kunnen hervatten met het oog op het uitvoeren van dienstprestaties, die plaatsvinden binnen het kader van een beurtrol en niet kunnen uitgevoerd worden binnen de normale diensturen.

Voor de toepassing van dit besluit worden geacht feestdagen te zijn :

1 januari; Paasmaandag; 1 mei; Onze-Lieve-Heer Hemelvaart; Pinkstermaandag; de verjaardag van Zijne Majesteit de Koning; 21 juli; 15 augustus; 1 november; 2 november; 11 november; 15 november; 25 december; 26 december; de vrijdag die volgt op Onze-Lieve-Heer Hemelvaart en de werkdagen vanaf 27 december tot en met 31 december, alsook de dagen waarop de Minister van Landsverdediging aan alle militairen onder zijn bevoegdheid een dienstontheffing verleent.

Voor de toepassing van dit besluit wordt, telkens als een graad wordt vermeld, ook de gelijkwaardige graad in aanmerking genomen.

Art. 4. De Minister van Landsverdediging oefent de bevoegdheden, bedoeld in artikel 3, tweede lid, in artikel 28, vierde lid, in artikel 41, tweede lid, in artikel 48, 2^o tot 4^o, en in artikel 51, uit in toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, waarbij het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën hem vrijstelt van de akkoordbevindingen van de Ministers tot wiens bevoegdheden de begroting en het algemeen bestuur behoren.

TITEL II. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE WEDDE

HOOFDSTUK I. — *De basiswedde*

Art. 5. De weddenschalen van de militair worden, binnen iedere categorie, in euro vastgesteld per graad en in bepaalde gevallen, per baremische categorie, overeenkomstig bijlage A bij dit besluit.

Art. 6. De militair geniet de minimumwedde, verbonden aan de graad waartoe hij is benoemd of waarin hij is aangesteld, alsook de volgens de bepalingen van dit besluit verkregen tussentijdse wedden-verhogingen. Dit vormt zijn basiswedde.

Art. 7. § 1. De militair aangesteld om het ambt van een hogere graad uit te oefenen, behoudt de wedde die hij vóór die aanstelling genoot.

Voor de duur van de aanstelling heeft hij bovendien recht op een toelage ten belope van het verschil tussen de wedde verbonden aan de graad waarvan hij het ambt uitoefent en de wedde van de graad waartoe hij is benoemd of waarin hij is aangesteld.

In afwijking van het vorige lid, geniet de militair, aangesteld in de graad van brigade-generaal, een toelage van 2.535 EUR op jaarbasis.

§ 2. De kandidaat-militair van de bijzondere werving heeft recht op een toelage ten belope van het verschil tussen de wedde verbonden aan de graad waarin hij aangesteld is en de wedde van :

1^o onderluitenant, indien hij kandidaat-officier is;

2^o sergeant, indien hij kandidaat-onderofficier is.

CHAPITRE II. — *Des augmentations intercalaires*

Art. 8. Entrent en compte pour l'octroi des augmentations intercalaires :

1° la totalité des services actifs accomplis comme membre des forces armées :

a) à partir de l'âge de 18 ans pour le volontaire;

b) à partir de l'âge de 20 ans pour le sous-officier appartenant au niveau C;

c) à partir de l'âge de 23 ans pour le sous-officier appartenant au niveau B;

2° pour l'officier :

a) la totalité des services actifs accomplis comme membre des forces armées à partir de l'âge de 24 ans dans un grade d'officier;

b) les deux tiers des services actifs accomplis à partir de l'âge de 24 ans en qualité de membre des forces armées d'un rang au-dessous de celui d'officier.

Art. 9. Pour le calcul des augmentations intercalaires, sont comptés comme services actifs :

1° le temps pendant lequel le militaire se trouve dans une position donnant droit au traitement entier ou à la solde entière;

2° le temps pendant lequel le militaire est :

a) mis à la disposition d'un autre ministère fédéral, régional ou communautaire;

b) détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public;

c) mis à la disposition de la coopération technique militaire;

d) utilisé dans un ministère fédéral, régional ou communautaire ou dans un organisme d'intérêt public.

Est considéré comme traitement entier le traitement du militaire « en formation dans une école » visé à l'article 4 de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires.

Art. 10. Sont admissibles pour l'octroi des augmentations intercalaires :

1° les services actifs que le militaire a accomplis dans les services, établissements, offices et centres visés à l'article 14 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux;

2° les services à temps plein que le militaire a prestés antérieurement dans les administrations et les autres services des ministères comme contractuel engagé conformément aux dispositions de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

Entrent en compte dans ce cadre pour l'octroi des augmentations intercalaires :

1° la totalité des services actifs accomplis comme membre du personnel d'un ministère fédéral, régional ou communautaire :

a) à partir de l'âge de 18 ans pour le volontaire;

b) à partir de l'âge de 20 ans pour le sous-officier appartenant au niveau C;

c) à partir de l'âge de 23 ans pour le sous-officier appartenant au niveau B;

2° pour l'officier :

a) la totalité des services actifs accomplis à partir de l'âge de 24 ans comme membre du personnel d'un ministère fédéral, régional ou communautaire au sein du groupe B au sens de l'article 6 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux;

b) les deux tiers des services actifs accomplis à partir de l'âge de 24 ans comme membre du personnel d'un ministère fédéral, régional ou communautaire au sein du groupe A au sens du même article.

HOOFDSTUK II. — *De tussentijdse verhogingen*

Art. 8. Voor het toekennen van de tussentijdse weddenverhogingen komen in aanmerking :

1° het totaal van de werkelijke dienst, als lid van de krijgsmacht volbracht :

a) vanaf de leeftijd van 18 jaar voor de vrijwilliger;

b) vanaf de leeftijd van 20 jaar voor de onderofficier behorend tot niveau C;

c) vanaf de leeftijd van 23 jaar voor de onderofficier behorend tot niveau B;

2° voor de officier :

a) het totaal van de werkelijke dienst die hij als lid van de krijgsmacht in een graad van officier vanaf de leeftijd van 24 jaar heeft volbracht;

b) twee derde van de werkelijke dienst die hij vanaf de leeftijd van 24 jaar als lid van de krijgsmacht beneden de officiersrang heeft volbracht.

Art. 9. Voor de berekening van de tussentijdse weddenverhogingen, worden als werkelijke diensten aangerekend :

1° de tijd gedurende welke de militair zich in een stand bevindt die recht geeft op de volle wedde of op de volle soldij;

2° de tijd gedurende welke de militair :

a) ter beschikking wordt gesteld van een ander federaal, gewest- of gemeenschapsministerie;

b) voor een officiële zending wordt gedetacheerd bij een instelling van internationaal publiek recht;

c) ter beschikking wordt gesteld van de militaire technische samenwerking;

d) gebezigt wordt in een federaal, gewest- of gemeenschapsministerie, of in een instelling van openbaar nut.

Wordt beschouwd als volle wedde de wedde van de militair « in vorming in een school », bedoeld in artikel 4 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen.

Art. 10. Voor de toekenning van de tussentijdse weddenverhogingen komen in aanmerking :

1° de werkelijke diensten die de militair heeft verricht in de diensten, inrichtingen, instellingen en centra, bedoeld in artikel 14 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten;

2° de diensten met volledige prestaties, die de militair voorheen heeft verricht in de besturen en andere diensten van de ministeries als contractueel personeelslid in dienst genomen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

Komen in dit kader in aanmerking voor het toekennen van de tussentijdse weddenverhogingen :

1° het totaal van de werkelijke diensten als lid van het personeel van een federaal, gewest- of gemeenschapsministerie volbracht :

a) vanaf de leeftijd van 18 jaar voor de vrijwilliger;

b) vanaf de leeftijd van 20 jaar voor de onderofficier behorend tot niveau C;

c) vanaf de leeftijd van 23 jaar voor de onderofficier behorend tot niveau B;

2° voor de officier :

a) het totaal van de werkelijke diensten die hij vanaf de leeftijd van 24 jaar als lid van het personeel van een federaal, gewest- of gemeenschapsministerie heeft volbracht in groep B in de zin van artikel 6 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten;

b) twee derde van de werkelijke diensten die hij vanaf de leeftijd van 24 jaar als lid van het personeel van een federaal, gewest- of gemeenschapsministerie heeft volbracht in groep A in de zin van hetzelfde artikel.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les périodes comptées en vertu des articles 8 et 9 au titre de prestations de service effectuées en qualité de militaire ou y assimilées, ne sont pas prises en considération.

Art. 11. § 1^{er}. Les augmentations intercalaires, annuelles ou bisannuelles, sont allouées respectivement à l'expiration de la période d'une ou deux années admissibles.

§ 2. Les services admissibles ne se comptent que par mois du calendrier; ceux qui ne couvrent pas tout le mois sont négligés.

Lorsque les services qui entrent en compte pour l'octroi des augmentations intercalaires ne sont pris en compte que pour les deux tiers, toute fraction de mois résultant de la division est comptée pour un mois.

CHAPITRE III. — *Des clauses de sauvegarde*

Art. 12. En dérogation à l'article 6 :

1° le traitement alloué à un militaire qui accède à un grade supérieur ne peut être à aucun moment inférieur à celui dont il eût bénéficié dans son dernier grade;

2° le traitement alloué à un militaire qui sans que son grade soit modifié, passe dans une autre catégorie barémique de la catégorie à laquelle il appartient, ne peut être inférieur à celui dont il bénéficiait dans la catégorie barémique délaissée;

3° le traitement alloué à un militaire qui, par suite de son admission en tant que candidat sous-officier ou candidat officier, perd son grade, ne peut être, à aucun moment, inférieur à celui dont il bénéficiait dans son dernier grade.

Art. 13. Toute modification des échelles de traitement produit ses effets le premier jour du mois suivant.

Si le traitement ainsi fixé est inférieur à celui dont le militaire bénéficiait à l'entrée en vigueur de l'arrêté modificatif, il conserve le traitement le plus élevé jusqu'à ce qu'il obtienne un traitement égal ou supérieur.

CHAPITRE IV. — *Des bonifications et des réductions de traitement*

Art. 14. Bénéfice d'une bonification du traitement de base fixée à deux fois la dernière augmentation intercalaire de l'échelle de son grade, l'officier qui est titulaire :

1° du brevet d'état-major ou du brevet supérieur d'état-major;

2° du brevet d'administrateur militaire ou du brevet supérieur d'administrateur militaire;

3° du brevet d'ingénieur du matériel militaire.

Le traitement de l'officier visé à l'alinéa 1^{er} peut dépasser le maximum barémique de l'échelle du grade à concurrence du montant de la bonification.

Le bénéfice de la bonification fixée à l'alinéa 1^{er} ne peut être attribué que pour un seul brevet.

Art. 15. Les réductions correspondant aux coefficients suivants sont d'application au traitement du militaire « en formation dans une école » visé à l'article 4 de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires :

1° en-dessous de 18 ans : 0,4;

2° à partir de 18 ans : 0,2.

Les dispositions relatives à la rétribution garantie de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires ne sont pas d'application au militaire « en formation dans une école ».

CHAPITRE V. — *Du traitement minimum garanti*

Art. 16. En dérogation à l'article 6, le traitement de base annuel, en ce compris les bonifications de traitement prévues à l'article 14, ne peut être inférieur aux montants en euro figurant à l'annexe B au présent arrêté pour :

1° l'officier du corps technique médical, qui, au moment de son engagement ou renagement comme candidat officier de ce corps, est selon le cas, titulaire du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement, de docteur en médecine vétérinaire, de pharmacien ou de licencié en sciences dentaires, ou médecin, vétérinaire ou dentiste, le cas échéant avec une spécialité complémentaire;

Voor de toepassing van het eerste lid worden de perioden, die, overeenkomstig de artikelen 8 en 9 aangerekend werden als dienstprestaties volbracht in de hoedanigheid van militair of ermee gelijkgesteld, niet in aanmerking genomen.

Art. 11. § 1. De tussentijdse weddenverhogingen, jaarlijkse of tweearlijkse, worden respectievelijk toegekend na het verstrijken van elke periode van één of twee jaar in aanmerking komende dienst.

§ 2. De in aanmerking komende diensten worden slechts per kalendermaand berekend; die welke geen volle maand bedragen, worden niet meegeteld.

Wanneer de dienst, die in aanmerking wordt genomen voor de toekenning van de tussentijdse weddenverhogingen, slechts voor twee derde in aanmerking wordt genomen, wordt elk overblijvend maandgedeelte voor één maand geteld.

HOOFDSTUK III. — *De beschermingsmaatregelen*

Art. 12. In afwijking van artikel 6 :

1° de wedde toegekend aan een militair die tot een hogere graad toetreedt, mag op geen enkel ogenblik lager zijn dan die welke hij zou genoten hebben in zijn vorige graad;

2° de wedde toegekend aan een militair die, zonder wijziging van zijn graad, overgaat naar een andere baremische categorie van de categorie waar toe hij behoort, mag niet lager zijn dan die welke hij genoot in de verlaten baremische categorie;

3° de wedde toegekend aan een militair die, ten gevolge van zijn toelating in de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier of kandidaat-officier, zijn graad verliest mag op geen enkel ogenblik lager zijn dan die welke hij genoot in zijn vorige graad.

Art. 13. Iedere wijziging van de weddenschalen heeft uitwerking op de eerste dag van de volgende maand.

Indien de aldus vastgestelde wedde lager is dan die welke de militair genoot bij het in werking treden van het wijzigingsbesluit, behoudt hij de hoogste wedde totdat hij een gelijke of een hogere wedde ontvangt.

HOOFDSTUK IV. — *De weddeverhogingen en de weddevermindering*

Art. 14. Geniet een verhoging van de basiswedde vastgesteld op tweemaal de laatste tussentijdse weddenverhoging van de weddenschal van de graad, de officier die houder is van :

1° het stafbrevet of van het hogere stafbrevet;

2° het brevet van militair administrateur of het hogere brevet van militair administrateur;

3° het brevet van ingenieur van het militaire materieel.

De wedde van de officier, bedoeld in het eerste lid, mag het maximum van de weddenschal van de graad overschrijden ten belope van het bedrag van de weddenverhoging.

Het genot van de weddenverhoging, vastgesteld in het eerste lid, mag slechts worden toegekend voor één brevet.

Art. 15. De verminderingen, die met volgende coëfficiënten overeenkomen, zijn van toepassing op de wedde van de militair « in vorming in een school », bedoeld in artikel 4 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen :

1° onder 18 jaar : 0,4;

2° vanaf 18 jaar : 0,2.

De bepalingen betreffende de gewaarborgde bezoldiging in de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen zijn niet van toepassing op de militair « in vorming in een school ».

HOOFDSTUK V. — *De gewaarborgde minimumwedde*

Art. 16. In afwijking van artikel 6, mag de basisjaarwedde, met inbegrip van de in artikel 14, bedoelde weddenverhogingen, niet lager liggen dan de bedragen in euro vermeld in bijlage B bij dit besluit voor :

1° de officier van het medisch technisch korps, die, op het ogenblik van zijn dienstneming of wederdienstneming als kandidaat-officier van dit korps, naargelang het geval, houder is van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, van doctor in de veeartsenijkunde, van apotheker of van licentiaat in de tandheelkunde of van arts, dierenarts of tandarts, desgevallend met een bijkomende specialiteit;

2° le militaire en congé illimité effectuant des rappels, des prestations d'entraînement de courte durée, des prestations volontaires d'encadrement, des prestations volontaires pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale;

3° l'officier commissionné au titre auxiliaire.

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} sont accordés jusqu'au moment où l'intéressé obtient normalement un traitement égal ou supérieur en application des dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — Du paiement du traitement

Art. 17. § 1^{er}. Le traitement du militaire est payé mensuellement et à terme échu, à raison d'un douzième du traitement annuel, sous réserve des avances sur traitement.

Toutefois, les avances sur traitement visées à l'alinéa 1^{er} ne sont octroyées que sur demande de l'intéressé :

1° au militaire en congé illimité effectuant des rappels ou des prestations d'entraînement de courte durée;

2° au candidat militaire au début de son engagement.

§ 2. Toute modification dans la situation d'un militaire, à une date autre que le premier jour d'un mois, qui entraîne l'attribution d'une autre échelle de traitement, ne produit ses effets que le premier jour du mois suivant.

§ 3. Lorsque le traitement du militaire dépend de son âge, est pris en considération l'âge du militaire au premier jour du mois.

Art. 18. Le militaire mis à la disposition d'un autre ministère fédéral, régional ou communautaire ou détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public cesse d'émerger au budget de la Défense pendant la période de mise à la disposition de cet autre département ou pour la durée de sa mission officielle.

Toutefois, le Ministre de la Défense peut, dans des cas particuliers, déroger au principe visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 19. Lorsque le traitement du mois n'est pas dû entièrement, il est fractionné en trentièmes.

Si le nombre réel des journées payables est égal ou inférieur à quinze, le nombre des trentièmes dus est égal au nombre réel des journées payables.

Si le nombre réel des journées payables est supérieur à quinze, le nombre des trentièmes dus est égal à la différence entre trente et le nombre réel des journées non payables.

Art. 20. Lorsqu'un militaire décède, les avances consenties en vertu de l'article 17, § 1^{er}, ne sont pas sujettes à répétition.

TITRE III. — DISPOSITIONS RELATIVES AUX ALLOCATIONS ET AUX INDEMNITES ACCORDEES AU MILITAIRE DANS LES SOUS-POSITIONS « EN SERVICE INTENSIF », « EN ASSISTANCE » ET « EN ENGAGEMENT OPERATIONNEL »

CHAPITRE 1^{er}. — De l'allocation accordée au militaire dans la sous-position « en service intensif »

Art. 21. Le militaire dans la sous-position « en service intensif » perçoit une allocation dont le montant journalier est fixé à 5/1850 du traitement annuel brut.

CHAPITRE II. — Des allocations et des indemnités accordées au militaire dans les sous-positions « en assistance » et « en engagement opérationnel »

Art. 22. Le militaire dans les sous-positions « en assistance » et « en engagement opérationnel » perçoit une allocation dont le montant journalier est fixé à 5/1850 du traitement annuel brut.

Art. 23. Le militaire dans les sous-positions « en assistance » et « en engagement opérationnel » perçoit en outre une indemnité journalière forfaitaire de 9,92 EUR. Ce montant est multiplié par les coefficients suivants :

1° dans la sous-position « en assistance » :

a) sur le territoire national :

2;

b) hors du territoire national :

2;

2° de militair met onbepaald verlof die wederoproepingen, trainingsprestaties van korte duur, vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften, vrijwillige prestaties met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid verricht;

3° de als hulppersoneel aangestelde officier.

De bedragen, bedoeld in het eerste lid, worden toegekend totdat de belanghebbende, bij toepassing van de bepalingen van dit besluit, normaal een gelijke of een hogere wedde ontvangt.

HOOFDSTUK VI. — De betaling van de wedde

Art. 17. § 1. De wedde van de militair wordt maandelijks en na vervallen termijn betaald, ten bedrage van één twaalfde van de jaarwedde, onder voorbehoud van de weddenvorschotten.

De in het eerste lid bedoelde weddenvorschotten worden evenwel slechts op aanvraag van belanghebbende toegekend aan :

1° de militair met onbepaald verlof die wederoproepingen of trainingsprestaties van korte duur verricht;

2° de kandidaat-militair, bij de aanvang van zijn dienstneming.

§ 2. Iedere wijziging op een andere datum dan de eerste dag van een maand, in de toestand van een militair, waarbij een andere weddenschal moet toegepast worden, heeft slechts uitwerking op de eerste dag van de volgende maand.

§ 3. Als de wedde van de militair afhankelijk is van zijn leeftijd, wordt de leeftijd van de militair op de eerste dag van de maand in aanmerking genomen.

Art. 18. De militair die ter beschikking van een ander federaal, gewestelijk of gemeenschapsministerie wordt gesteld, of die wegens officiële opdracht bij een instelling van internationaal publiek recht wordt gedetacheerd, wordt niet meer op de begroting van Landsverdediging betaald gedurende de periode van ter beschikkingstelling van dit ander departement of tijdens zijn officiële opdracht.

De Minister van Landsverdediging kan evenwel in bijzondere gevallen van het in het eerste lid bedoelde principe afwijken.

Art. 19. Wanneer de maandwedde niet volledig verschuldigd is, wordt zij in dertigsten verdeeld.

Bedraagt het werkelijk aantal te betalen dagen vijftien of minder, dan is het aantal verschuldigde dertigsten gelijk aan het werkelijk aantal te betalen dagen.

Bedraagt het werkelijk aantal te betalen dagen meer dan vijftien, dan is het aantal verschuldigde dertigsten gelijk aan het verschil tussen dertig en het werkelijk aantal niet te betalen dagen.

Art. 20. Wanneer een militair overlijdt, worden de krachtens artikel 17, § 1, toegestane voorschotten niet teruggevorderd.

TITEL III. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE TOELAGEN EN VERGOEDINGEN TOEGEKEKEND AAN DE MILITAIR IN DE DEELSTANDEN IN « INTENSIEVE DIENST », « IN HULPVERLENNING » EN « IN OPERATIONELE INZET »

HOOFDSTUK I. — De toelage toegekend aan de militair in de deelstand « in intensieve dienst »

Art. 21. De militair in de deelstand « in intensieve dienst » ontvangt een toelage waarvan het dagbedrag vastgesteld wordt op 5/1850 van de brutojaarwedde.

HOOFDSTUK II. — De toelagen en vergoedingen toegekend aan de militair in de deelstand « in hulpverlening » en « in operationele inzet »

Art. 22. De militair in de deelstanden « in hulpverlening » en « in operationele inzet » ontvangt een toelage waarvan het dagbedrag vastgesteld wordt op 5/1850 van de brutojaarwedde.

Art. 23. De militair in de deelstanden « in hulpverlening » en « in operationele inzet » ontvangt bovendien een forfaitaire dagvergoeding van 9,92 EUR. Dit bedrag wordt vermenigvuldigd met de volgende coëfficiënten :

1° in de deelstand « in hulpverlening » :

a) op het nationaal grondgebied :

2;

b) buiten het nationaal grondgebied :

2;

2° dans la sous-position « en engagement opérationnel » :	
a) en cas de maintien de l'ordre :	2;
b) en cas d'engagement d'observation :	2;
c) en cas d'engagement de protection :	3;
d) en cas d'engagement armé passif :	4;
e) en cas d'engagement armé actif :	5.

L'octroi de l'indemnité visée à l'alinéa 1^{er} suspend le droit à l'indemnité pour menues dépenses établi par l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume.

CHAPITRE III. — *Dispositions communes*

Art. 24. Le traitement brut à prendre en considération est celui qui a servi au calcul de la rémunération du mois au cours duquel la prestation de service a été effectuée.

En ce qui concerne le militaire « en formation dans une école », il s'agit du traitement annuel brut avant application de la réduction visée à l'article 15.

Art. 25. Les personnes étrangères à l'armée dont la présence est requise auprès des militaires accomplissant des prestations de service dans les sous-position « en service intensif », « en assistance » et « en engagement opérationnel » peuvent prétendre, aux mêmes conditions, au bénéfice des allocations et indemnités visées au présent titre.

TITRE IV. — DISPOSITIONS RELATIVES AUX ALLOCATIONS ET AUX INDEMNITES COMPLEMENTAIRES

CHAPITRE 1^{er}. — *De L'allocation forfaitaire pour veilleurs de nuit*

Art. 26. Une allocation forfaitaire de 3/1850 du traitement annuel brut est accordée au veilleur de nuit par tranche de vingt-quatre heures accomplies comme prestation de veille d'au moins dix heures ininterrompues par prestation de service.

CHAPITRE II. — *Des Allocations pour permanence et pour le personnel rappelable*

Art. 27. Une allocation forfaitaire est accordée au militaire qui accomplit une permanence. Le montant de cette allocation est fixé à 5/1850 du traitement annuel brut par période de vingt-quatre heures.

Cette allocation n'est pas accordée au militaire qui effectue la prestation de service, visée à l'alinéa 1^{er}, dans le cadre de son régime habituel de travail.

Art. 28. Une allocation de 1/1850 du traitement annuel brut est accordée au militaire par période de vingt-quatre heures pendant laquelle il doit être rappelable.

La notion rappelable implique que le militaire, qui est rappelé par l'autorité en ayant la compétence, doit reprendre le service au plus tard endéans les deux heures.

Toutefois, lorsque le délai visé à l'alinéa 2 est porté à quatre heures, l'allocation est fixée à 0,5/1850 du traitement annuel brut.

Le Ministre de la Défense ou l'autorité militaire qu'il désigne à cet effet :

1° peut, pour des raisons de service dûment justifiées, également octroyer cette allocation au personnel qui répond aux conditions visées au présent article, mais qui ne reprend toutefois pas le service dans le cadre d'un tour de rôle;

2° fixe les niveaux possibles selon lesquels le personnel est rappelable, les conditions à remplir pour pouvoir être considéré comme personnel rappelable ainsi que les modalités concernant l'organisation de ce régime de service.

2° in de deelstand « in operationele inzet » :	
a) in geval van handhaving van de orde :	2;
b) in geval van waarnemingsinzet :	2;
c) in geval van beschermingsinzet :	3;
d) in geval van passieve gewapende inzet :	4;
e) in geval van actieve gewapende inzet :	5.

De toekenning van de vergoeding bedoeld in het eerste lid heft het recht op de vergoeding voor kleine uitgaven op, gevestigd in artikel 4, § 1, van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 24. De brutojaarwedde die in aanmerking moet worden genomen is die welke heeft gediend voor het berekenen van de bezoldiging voor de maand tijdens welke de dienstprestatie is verricht.

Voor de militair « in vorming in een school » betreft dit de brutojaarwedde voóór toepassing van de in artikel 15 bedoelde vermindering.

Art. 25. De personen die niet behoren tot het leger en wier aanwezigheid bij de militairen noodzakelijk is tijdens het verrichten van dienstprestaties in de deelstanden « in intensieve dienst », « in hulpverlening » en « in operationele inzet », kunnen onder dezelfde voorwaarden aanspraak maken op de toelagen en vergoedingen, bedoeld in deze titel.

TITEL IV. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE AANVULLENDE TOELAGEN EN VERGOEDINGEN

HOOFDSTUK I. — *De forfaitaire toelage voor nachtwakers*

Art. 26. Een forfaitaire toelage van 3/1850 van de brutojaarwedde wordt toegekend aan de nachtwaker per schijf van vierentwintig uitgevoerde uren als wachtprestatie van minstens tien ononderbroken uren per dienstprestatie.

HOOFDSTUK II. — *De Toelagen voor permanentie en voor terugroepbaar personeel*

Art. 27. Een forfaitaire toelage wordt toegekend aan de militair die een permanentie uitvoert. Het bedrag van deze toelage wordt vastgesteld op 5/1850 van de brutojaarwedde per vierentwintig uur.

Deze toelage wordt niet toegekend aan de militair die de dienstprestatie, bedoeld in het eerste lid, verricht binnen zijn gewone dienstregeeling.

Art. 28. Een toelage van 1/1850 van de brutojaarwedde wordt toegekend aan de militair per vierentwintig uur wanmeer hij terugroepbaar moet zijn.

Het begrip terugroepbaar impliceert dat de militair, als hij daartoe door de bevoegde overheid wordt opgeroepen, ten laatste binnen de twee uur de dienst moet hervatten.

Indien de termijn, bedoeld in het tweede lid, evenwel op vier uur wordt gebracht, wordt de toelage vastgesteld op 0,5/1850 van de brutojaarwedde.

De Minister van Landsverdediging of de militaire overheid die hij hiertoe aanwijst :

1° mag deze toelage tevens, wegens behoorlijk gerechtvaardigde dienstredenen, toekennen aan het personeel dat voldoet aan de in dit artikel bedoelde voorwaarden, doch niet de dienst hervat in het kader van een beurtrol;

2° bepaalt de mogelijke graden van terugroepbaarheid, de voorwaarden die dienen vervuld te zijn om als terugroepbaar personeel aanzien te mogen worden, alsook de nadere regels inzake de organisatie van deze dienstregeeling.

CHAPITRE III. — *De l'Allocation pour des prestations de service accomplies le samedi, le dimanche, ou un jour férié*

Art. 29. Une allocation journalière forfaitaire de 50 EUR est accordée au militaire qui effectue des prestations de service le samedi, le dimanche, ou un jour férié, indépendamment du nombre de prestations de service par jour ou de la durée de celles-ci.

CHAPITRE IV. — *De l'Allocation de sélectionné*

Art. 30. § 1^{er}. Une allocation de sélectionné est accordée au capitaine-commandant et à l'adjudant du cadre actif dans les conditions prévues au présent article.

Le capitaine-commandant qui a réussi les épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major et qui n'a pas été nommé à ce grade deux ans après les premières nominations consécutives à ces épreuves, bénéficie d'une allocation fixée à 1.875 EUR par an.

Toutefois, l'allocation visée à l'alinéa précédent est de 676,18 EUR jusqu'au 1^{er} août 2005.

L'adjudant qui a réussi les concours ou examens de qualification pour l'accès au grade d'adjudant-chef et qui n'a pas été nommé à ce grade deux ans après les premières nominations consécutives à ces concours ou examens, bénéficie d'une allocation fixée à 1.250 EUR par an.

§ 2. L'allocation visée au présent article ne peut pas être cumulée avec l'allocation visée à l'article 7.

§ 3. L'allocation est due à partir du premier jour du mois qui suit les nominations visées au § 1^{er}. Toutefois, si ces nominations ont lieu le premier jour d'un mois, elle est due à partir de ce jour.

L'allocation cesse d'être due à partir du jour où le militaire bénéficie du traitement d'adjudant-chef ou de major.

§ 4. L'allocation est payée mensuellement, à concurrence d'un douzième du montant annuel, en même temps que le traitement du mois auquel elle se rapporte et suivant les règles fixées à l'article 19.

CHAPITRE V. — *Des allocations et des indemnités pour officiers*

Art. 31. § 1^{er}. A l'officier revêtu d'un grade d'officier général et à l'officier supérieur, qui appartiennent au cadre actif et qui sont rémunérés conformément aux tableaux 1 à 6, ou 1bis à 5bis, de l'annexe A au présent arrêté, il est accordé une indemnité forfaitaire annuelle pour cadres supérieurs, d'un montant de 2.000 EUR, qui, dans le cadre du remboursement de dépenses propres à la Défense, est destinée à couvrir les charges professionnelles réelles, survenues en raison ou à l'occasion de l'exercice des fonctions liées à son grade.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, cette indemnité est destinée à compenser les frais suivants supportés en Belgique, pour autant qu'ils ne soient pas supportés directement par la Défense :

1° les frais de nourriture, survenus en raison ou à l'occasion de déplacements de service;

2° les frais de déplacement, survenus en raison ou à l'occasion de déplacements de service;

3° les frais de déménagement, qui, survenus en raison ou à l'occasion du transfert du lieu habituel de travail, sont liés au changement de domicile ou de résidence sans rapport direct toutefois avec le transport du mobilier, de l'équipement domestique ou des bagages;

4° les frais de téléphone;

5° les frais de documentation;

6° les frais de cadeaux d'usage professionnels, survenus en raison ou à l'occasion d'événements sans rapport direct avec l'exercice des fonctions liées au grade.

L'officier qui perçoit l'indemnité visée à l'alinéa 1^{er}, ne peut pas prétendre aux indemnités visées à :

1° l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, pour les déplacements effectués en Belgique;

2° les articles 4, 6, 9 à 12, et 22, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles;

HOOFDSTUK III. — *De Toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag, of op een feestdag*

Art. 29. Aan de militair die dienstprestaties volbrengt op zaterdag, op zondag, of op een feestdag, wordt een forfaitaire dagtoelage van 50 EUR toegekend, ongeacht het aantal volbrachte dienstprestaties per dag of de duur ervan.

HOOFDSTUK IV. — *De toelage voor geselecteerde*

Art. 30. § 1. Een toelage voor geselecteerde wordt toegekend aan de kapitein-commandant en de adjudant van het actief kader onder de voorwaarden bepaald in dit artikel.

De kapitein-commandant geslaagd voor de beroepsproeven voor bevordering tot de graad van majoor, die twee jaar na de eerste op die examens volgende benoemingen niet in de graad van majoor werd benoemd, geniet een toelage van 1.875 EUR per jaar.

Evenwel bedraagt de toelage, bedoeld in het vorig lid, 676,18 EUR tot 1 augustus 2005.

De adjudant, geslaagd voor het vergelijkend kwalificatie-examen of voor het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef, die twee jaar na de eerste op dat examen volgende benoeming niet in de graad van adjudant-chef werd benoemd, geniet een toelage van 1.250 EUR per jaar.

§ 2. De toelage, bedoeld in dit artikel, mag niet gecumuleerd worden met de toelage, bedoeld in artikel 7.

§ 3. De toelage is verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die op de in § 1 bedoelde benoemingen volgt. Indien deze benoemingen op de eerste dag van de maand plaatshebben, is zij evenwel verschuldigd vanaf deze dag.

De toelage is niet meer verschuldigd vanaf de dag waarop de militair de wedde van adjudant-chef of van majoor geniet.

§ 4. De toelage wordt maandelijks betaald, samen met de wedde van de maand waarop ze betrekking heeft, ten bedrage van één twaalfde van het jaarbedrag en overeenkomstig de regels, vastgelegd in artikel 19.

HOOFDSTUK V. — *De toelagen en de vergoedingen voor officieren*

Art. 31. § 1. Aan de officier, bekleed met een graad van opperofficier en aan de hoofdofficier, die tot het actief kader behoren en bezoldigd worden overeenkomstig de tabellen 1 tot 6, of 1bis tot 5bis, van de bijlage A bij dit besluit, wordt een jaarlijkse forfaitaire vergoeding voor hogere kaderleden toegekend, ten belope van 2.000 EUR, die, in het kader van de terugbetaling van kosten eigen aan Defensie, bestemd is tot het dekken van de werkelijke beroepslasten, ontstaan uit hoofde of naar aanleiding van de uitoefening van de functies, verbonden aan zijn graad.

Voor de toepassing van het eerste lid, beoogt deze vergoeding de compensatie van volgende, in België, gedragen kosten, voor zover ze niet rechtstreeks gedragen worden door Defensie :

1° voedingskosten, ontstaan uit hoofde of naar aanleiding van dienstverplaatsingen;

2° de reiskosten, ontstaan uit hoofde of naar aanleiding van dienstverplaatsingen;

3° de kosten, die, uit hoofde of naar aanleiding van de overbrenging van de gewone plaats van het werk, verbonden zijn aan de verandering van de woon- of verblijfplaats, zonder evenwel rechtstreeks in verband te staan met het vervoer van meubilair, huisraad of reisgoed;

4° telefoonkosten;

5° documentatiekosten;

6° kosten voor professionele gelegenheidsgeschenken, ontstaan uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen, die niet rechtstreeks in verband staan met de uitoefening van de functies, verbonden aan de graad.

De officier, die de in het eerste lid bedoelde vergoeding geniet, kan geen aanspraak maken op de vergoedingen, bedoeld in :

1° het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, voor de verplaatsingen uitgevoerd in België;

2° de artikelen 4, 6, 9 tot 12, en 22, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen;

3° l'article 4, § 1^{er}, 1^o, et § 2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 portant attribution d'une indemnité de déménagement aux militaires lors du transfert du lieu habituel de travail, lorsque tant l'ancien que le nouveau lieu habituel de travail sont situés en Belgique.

§ 2. Une allocation de fonction d'état-major est accordée au capitaine-commandant et au capitaine, qui appartiennent au cadre actif et qui sont rémunérés conformément aux tableaux 1 à 5, ou 1bis à 5bis, de l'annexe A au présent arrêté, et qui ont obtenu au minimum la mention « suffisant » lors de l'appréciation globale au cours de technique d'état-major, émise par le commandant de l'institut royal supérieur de défense.

Le montant annuel de cette allocation est fixé à 700 EUR.

Cette allocation peut être cumulée avec l'allocation visée à l'article 30.

Toutefois, cette allocation ne peut pas être cumulée avec l'allocation visée à l'article 7.

Cette allocation est due au capitaine-commandant et au capitaine à partir du premier jour du mois qui suit l'appréciation visée à l'alinéa 1^{er}. Toutefois, si cette appréciation a lieu le premier jour d'un mois, elle est due à partir de ce jour.

Cette allocation cesse d'être due à partir du jour où l'officier bénéficie du traitement de major.

§ 3. Une allocation de commandement est accordée à l'officier du cadre actif qui est rémunéré conformément aux tableaux 1 à 6, ou 1bis à 5bis, de l'annexe A au présent arrêté.

Le montant annuel de cette allocation est fixé par grade, conformément à l'annexe C au présent arrêté.

§ 4. L'officier commissionné pour exercer l'emploi d'un grade supérieur bénéficie des allocations et des indemnités, liées à ce grade.

§ 5. Les allocations et les indemnités visées au présent chapitre sont payées mensuellement, à concurrence d'un douzième du montant annuel, en même temps que le traitement du mois auquel elles se rapportent, et suivant les règles fixées à l'article 19.

CHAPITRE VI. — De L'Allocation de formation pour les adjudants et sous-officiers supérieurs du cadre actif, appartenant au niveau C

Art. 32. § 1^{er}. Au sous-officier du cadre actif rémunéré conformément aux tableaux 7 ou 8 de l'annexe A au présent arrêté et qui, au 1^{er} juillet 2003, est déjà nommé au grade d'adjudant, d'adjudant-chef ou d'adjudant-major, il est octroyé une allocation de formation annuelle, aux conditions fixées au présent article.

§ 2. Nul ne peut prétendre à l'allocation de formation s'il n'a pas obtenu au minimum la mention « suffisant » lors du contrôle des connaissances acquises concernant les nouvelles missions et structures des forces armées à la fin d'une formation composée soit de cours par correspondance, soit de conférences ou de séminaires, soit d'une combinaison des deux.

La nature et le calendrier du contrôle des connaissances acquises visé à l'alinéa 1^{er}, les conditions à remplir pour pouvoir y être soumis, les conditions à remplir pour obtenir au minimum la mention « suffisant » ainsi que les modalités concernant son organisation, sont fixés par le Ministre de la Défense.

§ 3. Le montant annuel de l'allocation de formation est fixé à :

1° six cents euros pour l'adjudant qui n'a pas participé ou n'a pas encore pu participer au concours ou examen de qualification pour l'accession au grade d'adjudant-chef;

2° sept cents euros pour :

a) l'adjudant qui a participé au moins une fois au concours ou examen de qualification pour l'accession au grade d'adjudant-chef, quel que soit le résultat de ce concours ou de cet examen;

b) l'adjudant-chef;

c) l'adjudant-major.

§ 4. L'allocation de formation est due pour la première fois le 1^{er} juillet 2004.

L'allocation de formation est payée trimestriellement à terme échu, à raison d'un quart du montant annuel, avec le dernier traitement du trimestre qui suit celui pour lequel l'allocation de formation est due.

3° het artikel 4, § 1, 1^o, en § 2, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende toekenning van een verhuisvergoeding aan de militairen bij overbrenging van de gewone plaats van het werk, wanneer zowel de oude als de nieuwe gewone plaats van het werk in België gelegen zijn.

§ 2. Een staffunctietoelage wordt toegekend aan de kapitein-commandant en aan de kapitein, die tot het actief kader behoren en bezoldigd worden overeenkomstig de tabellen 1 tot 5, of 1bis tot 5bis, van de bijlage A bij dit besluit, en die minstens de beoordeling « voldoende » hebben behaald op de algemene beoordeling van de cursus staftechniek, gegeven door de commandant van het koninklijk hoger instituut voor defensie.

Het jaarlijks bedrag van deze toelage wordt vastgesteld op 700 EUR.

Deze toelage mag gecumuleerd worden met de toelage, bedoeld in artikel 30.

Deze toelage mag evenwel niet gecumuleerd worden met de toelage, bedoeld in artikel 7.

Deze toelage is verschuldigd aan de kapitein-commandant en aan de kapitein vanaf de eerste dag van de maand die op de in het eerste lid bedoelde beoordeling volgt. Indien deze beoordeling op de eerste dag van de maand plaatsheeft, is zij evenwel verschuldigd vanaf deze dag.

Deze toelage is niet meer verschuldigd vanaf de dag waarop de officier de wedde van majoor geniet.

§ 3. Een commandotoelage wordt toegekend aan de officier van het actief kader die bezoldigd wordt overeenkomstig de tabellen 1 tot 6, of 1bis tot 5bis, van de bijlage A bij dit besluit.

Het jaarbedrag van deze toelage wordt per graad vastgesteld, overeenkomstig bijlage C bij dit besluit.

§ 4. De officier, aangesteld om het ambt van een hogere graad uit te oefenen, geniet de toelagen en de vergoedingen, verbonden aan die hogere graad.

§ 5. De toelagen en de vergoedingen, bedoeld in dit hoofdstuk, worden maandelijks betaald, samen met de wedde van de maand waarop ze betrekking hebben, ten bedrage van één twaalfde van het jaarbedrag en overeenkomstig de regels, bepaald in artikel 19.

HOOFDSTUK VI. — De vormingstoelage voor de adjudanten en hoofdonderofficieren van het actief kader, behorend tot het niveau C

Art. 32. § 1. Aan de onderofficier van het actief kader die bezoldigd wordt overeenkomstig de tabellen 7 of 8 van de bijlage A bij dit besluit, en, die op 1 juli 2003 reeds benoemd is in de graad van adjudant, adjudant-chef of adjudant-major, wordt een jaarlijkse vormingstoelage toegekend onder de voorwaarden bepaald in dit artikel.

§ 2. Niemand kan aanspraak maken op de vormingstoelage, indien hij niet minstens de beoordeling « voldoende » heeft behaald ter gelegenheid van het nazicht van de verworven kennis omtrent de nieuwe opdrachten en structuren van de krijgsmacht na afsluiting van een vorming bestaande uit hetzelfde cursussen per briefwisseling, hetzelfde voordrachten of seminars, hetzelfde uit een combinatie van beide.

De aard en de planning van het in het eerste lid bedoelde nazicht van de verworven kennis, de voorwaarden die dienen vervuld te zijn om eraan onderworpen te mogen worden, de voorwaarden die dienen vervuld te zijn om minstens de beoordeling « voldoende » te behalen alsook de nadere regels inzake de organisatie ervan, worden bepaald door de Minister van Landsverdediging.

§ 3. Het jaarlijks bedrag van de vormingstoelage is vastgesteld op :

1° zeshonderd euro voor de adjudant, die niet heeft deelgenomen of nog niet heeft kunnen deelnemen aan het vergelijkend kwalificatie-examen of aan het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef;

2° zevenhonderd euro voor :

a) de adjudant die minstens éénmaal heeft deelgenomen aan het vergelijkend kwalificatie-examen of aan het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef, ongeacht het resultaat van dit examen;

b) de adjudant-chef;

c) de adjudant-major.

§ 4. De vormingstoelage is voor de eerste maal verschuldigd op 1 juli 2004.

De vormingstoelage wordt trimestriële na vervallen termijn, ten belope van één vierde van het jaarlijks bedrag, uitbetaald samen met de laatste wedde van het trimester dat volgt op het trimester voor welke de vormingstoelage verschuldigd is.

L'allocation de formation cesse d'être due au sous-officier concerné à partir du premier jour du trimestre qui suit le jour de sa nomination à un grade d'officier.

§ 5. L'allocation de formation peut être cumulée avec les allocations visées aux articles 30 et 33.

Toutefois, elle ne peut cependant pas être cumulée avec l'allocation visée à l'article 7.

CHAPITRE VII. — De L'allocation de fonction pour les sous-officiers qui sont désignés temporairement pour exercer l'emploi d'officier ou d'agent de Niveau A

Art. 33. § 1^{er}. Au sous-officier du cadre actif rémunéré conformément aux tableaux 7, 8 ou 9, de l'annexe A au présent arrêté et qui, lorsque des raisons urgentes d'encadrement l'exigent, est désigné temporairement pour exercer l'emploi d'une fonction supérieure d'officier ou d'agent de niveau A, prévue organiquement, il est octroyé, aux conditions prévues au présent article, une allocation de fonction, dont le montant annuel est fixé à 1.000 EUR.

§ 2. Sans préjudice du § 3, le sous-officier concerné peut prétendre à l'allocation de fonction à partir du jour où il exerce effectivement l'emploi de la fonction supérieure d'officier ou d'agent de niveau A, prévue aux tableaux organiques du personnel et à laquelle il a été affecté par le directeur général human resources suite au manque temporaire d'un titulaire investi d'un grade d'officier ou d'un grade de niveau A.

§ 3. Le bénéfice de l'allocation de fonction est accordé au sous-officier concerné qui répond aux conditions d'octroi visées au présent article pendant au moins un jour ouvrable.

§ 4. Le Ministre de la Défense fixe la procédure selon laquelle l'affectation visée au § 2 a lieu.

§ 5. L'allocation de fonction est suspendue :

1° dès le premier jour du quatrième mois qui suit celui auquel le sous-officier qui en bénéficie est désigné temporairement pour exercer à nouveau l'emploi de sous-officier et dont il apparaît d'emblée que la durée de la désignation temporaire est inconnue;

2° dès le moment où le sous-officier qui en bénéficie est désigné temporairement pour exercer à nouveau l'emploi de sous-officier et dont il apparaît d'emblée que la durée de la désignation temporaire sera supérieure à trois mois.

Elle est à nouveau due dès le premier jour ouvrable à partir duquel le sous-officier concerné a repris son emploi d'une fonction supérieure d'officier ou d'agent de niveau A, prévue organiquement.

§ 6. L'allocation de fonction est payée, à raison d'un douzième du montant annuel, avec le traitement du deuxième mois qui suit celui au cours duquel le sous-officier concerné répond aux conditions d'octroi visées au présent article pendant au moins un jour ouvrable.

CHAPITRE VIII. — De L'allocation de maîtrise pour les premiers caporaux-chefs

Art. 34. Au premier caporal-chef du cadre actif rémunéré conformément au tableau 12, de l'annexe A au présent arrêté, il est octroyé une allocation de maîtrise, dont le montant annuel est fixé à 250 EUR.

Cette allocation est payée avec le traitement du mois d'août.

L'allocation de formation est due pour la première fois le 1^{er} août 2004.

CHAPITRE IX. — Dispositions communes

Art. 35. § 1^{er}. La durée de la prestation de service est déterminée par l'heure de départ et l'heure de retour du militaire dans le quartier.

Si la prestation de service a lieu au quartier, seule est prise en considération la période durant laquelle le militaire est effectivement présent à l'unité, dans la tenue prescrite, sur le lieu de travail désigné et selon l'horaire imposé.

En dérogation à l'alinéa 2, en ce qui concerne le calcul de la durée de la prestation de service pour le personnel rappelable, la durée des déplacements vers le lieu de la mission et retour est également, en sus de la prestation effective, prise en considération.

§ 2. Toutefois, pour déterminer la durée des prestations de service visées à l'article 27, alinéa 1^{er}, la tâche normale journalière qui précède immédiatement la prestation de service ou y est incluse, est prise en compte pour le calcul de l'allocation.

De vormingstoelage is niet meer verschuldigd aan de betrokken onderofficier vanaf de eerste dag van het trimester die volgt op de dag van zijn benoeming in een graad van officier.

§ 5. De vormingstoelage mag gecumuleerd worden met de toelagen, bedoeld in de artikelen 30 en 33.

Zij mag evenwel niet gecumuleerd worden met de toelage, bedoeld in artikel 7.

HOOFDSTUK VII. — De functietoelage voor onderofficieren die tijdelijk aangewezen worden om het ambt van officier of van ambtenaar van Niveau A uit te oefenen

Art. 33. § 1. Aan de onderofficier van het actief kader die bezoldigd wordt overeenkomstig de tabellen 7, 8 of 9, van de bijlage A bij dit besluit, en die, wanneer dwingende redenen van omkadering zulks vereisen, tijdelijk aangewezen is om een in het organiek kader opgenomen ambt van een hogere functie van officier of van ambtenaar van niveau A uit te oefenen, wordt, onder de voorwaarden bepaald in dit artikel, een functietoelage toegekend, waarvan het jaarlijks bedrag is vastgesteld op 1.000 EUR.

§ 2. Onvermindert § 3, mag de betrokken onderofficier aanspraak maken op de functietoelage vanaf de dag waarop hij het in de organische tabellen van het personeel voorkomende ambt van de hogere functie van officier of van ambtenaar van niveau A, waarvoor hij door de directeur-generaal human resources werd aangewezen, daadwerkelijk uitoefent wegens het tijdelijk gebrek aan een titularis met de graad van officier of de graad van niveau A.

§ 3. Het voordeel van de functietoelage wordt toegekend aan de betrokken onderofficier, die gedurende ten minste één werkdag aan de in dit artikel bedoelde toekenningsovereenkomsten beantwoordt.

§ 4. De Minister van Landsverdediging bepaalt de procedure volgens welke de in § 2 bedoelde dienstaanwijzing geschiedt.

§ 5. De functietoelage wordt geschorst :

1° vanaf de eerste dag van de vierde maand na die waarop de onderofficier, die ze geniet, tijdelijk aangewezen wordt om opnieuw het ambt van onderofficier uit te oefenen en waarvan bij aanvang blijkt dat de duur van de tijdelijke aanwijzing niet gekend is;

2° vanaf het ogenblik dat de onderofficier, die ze geniet, tijdelijk aangewezen wordt om opnieuw het ambt van onderofficier uit te oefenen en waarvan bij aanvang blijkt dat de duur van de tijdelijke aanwijzing meer dan drie maanden zal bedragen.

Zij is opnieuw verschuldigd vanaf de eerste werkdag waarop de betrokken onderofficier zijn in het organiek kader opgenomen ambt van een hogere functie van officier of van ambtenaar van niveau A heeft heropgenomen.

§ 6. De functietoelage wordt ten belope van één twaalfde van het jaarlijks bedrag uitbetaald met de wedde van de tweede maand die volgt op de maand, waarin de betrokken onderofficier gedurende ten minste één werkdag aan de in dit artikel bedoelde toekenningsovereenkomsten beantwoordt.

HOOFDSTUK VIII. — De meesterschaps-toelage voor de eerste korporaal-chefs

Art. 34. Aan de eerste korporaal-chef van het actief kader, die bezoldigd wordt overeenkomstig de tabel 12, van de bijlage A bij dit besluit, wordt een meesterschapstoelage toegekend, waarvan het jaarlijks bedrag is vastgesteld op 250 EUR.

Deze toelage wordt uitbetaald met de wedde van de maand augustus.

De meesterschapstoelage is voor de eerste maal verschuldigd op 1 augustus 2004.

HOOFDSTUK IX. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 35. § 1. De duur van de dienstprestatie wordt bepaald door het uur, waarop de militair het kwartier verlaat en dat, waarop hij er terugkeert.

Heeft de dienstprestatie plaats in het kwartier, dan komt slechts de tijd in aanmerking gedurende dewelke de militair werkelijk aanwezig is in de eenheid, in de voorgeschreven kledij, op de aangewezen plaats van tewerkstelling en volgens het daar opgelegde uurrooster.

In afwijking van het tweede lid, wordt, wat de berekening van de duur van de dienstprestatie voor het terugroepbaar personeel betreft, naast de werkelijke dienstprestatie, eveneens de duur van de verplaatsing naar de plaats van de opdracht en terug in rekening gebracht.

§ 2. Voor het bepalen van de duur van de dienstprestaties, bedoeld in artikel 27, eerste lid, wordt de gewone dagtaak die de dienstprestatie onmiddellijk voorafgaat of erin begrepen is, evenwel meegeteld voor de berekening van de toelage.

Art. 36. § 1^{er}. Le traitement annuel à prendre en considération est celui qui a servi au calcul de la rémunération du mois au cours duquel la prestation de service a été effectuée.

§ 2. Les allocations et les indemnités sont dues dans toutes les positions administratives qui ouvrent le droit à un traitement entier ou à un traitement tel que dû dans le cadre du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours ainsi que dans le cadre du régime de départ anticipé à mi-temps.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, lorsque le traitement n'est pas dû entièrement, les allocations et les indemnités visées aux chapitres IV, V, VI, VII et VIII du présent titre, sont réduites suivant les mêmes règles et dans la même mesure que le traitement du mois auquel elles se rapportent.

Art. 37. Pour l'application des dispositions du présent titre :

1° on entend par jour ouvrable, chaque jour calendrier au cours duquel le militaire concerné effectue une prestation de service;

2° le militaire qui effectue une des prestations volontaires visées à l'article 31, § 2 et § 3, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, est considéré comme un militaire du cadre actif;

3° les mois et les trimestres à prendre en considération sont les mois et les trimestres de l'année civile.

Art. 38. Les personnes qui n'appartiennent pas à l'armée, et dont la présence est requise auprès des militaires pour l'exécution de prestations de service qui donnent droit aux allocations visées aux articles 26, 27, 28 et 29, peuvent prétendre, aux mêmes conditions, au bénéfice des allocations.

TITRE V. — DISPOSITIONS RELATIVES À L'ALLOCATION D'INTER-RUPTION ACCORDEE AU MILITAIRE EN NON-ACTIVITE À LA SUITE D'UN RETRAIT TEMPORAIRE D'EMPLOI PAR INTERRUPTION DE CARRIERE

Art. 39. § 1^{er}. Une allocation d'interruption de 250,28 EUR par mois est accordée au membre du personnel qui interrompt sa carrière.

§ 2. Le montant de l'allocation est toutefois porté à 274,55 EUR par mois, lorsque l'interruption de carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de la naissance ou de l'adoption d'un deuxième enfant, pour lequel le membre du personnel qui interrompt sa carrière, ou son conjoint vivant sous le même toit, perçoit des allocations familiales.

Le montant de l'allocation est toutefois porté à 297,92 EUR par mois lorsque l'interruption de carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de toute naissance ou adoption postérieure à celle d'un deuxième enfant, pour lequel le membre du personnel qui interrompt sa carrière ou son conjoint vivant sous le même toit, perçoit des allocations familiales.

Les montants prévus aux alinéas 1^{er} ou 2 restent acquis, également en cas de prolongation de la période initiale d'interruption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois suivant le mois au cours duquel l'enfant qui a ouvert le droit atteint l'âge de trois ans ou, en cas d'adoption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption est atteint. En cas de décès de l'enfant qui a ouvert le droit à ce montant, ce dernier reste acquis jusqu'à la fin de la période d'interruption de carrière en cours ou jusqu'à ce que l'enfant eût atteint l'âge de trois ans ou le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption aurait été atteint.

Si un membre du personnel, pendant une interruption de carrière en cours, sollicite le bénéfice d'une allocation majorée telle que prévue aux alinéas 1^{er} ou 2, cette allocation majorée peut être octroyée à partir du premier jour du mois qui suit la demande.

§ 3. Lorsque les allocations prévues aux paragraphes précédents ne sont pas dues pour un mois complet, elles sont réduites au prorata de la durée réelle de l'interruption de carrière pour ce mois.

§ 4. Les allocations visées dans le présent article sont payées par l'Office national de l'Emploi, sauf lorsque le membre du personnel exerce une activité professionnelle, conformément aux dispositions de l'article 19 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées. Toutefois, lorsque l'activité professionnelle est une activité indépendante, l'allocation d'interruption reste payée par l'Office national de l'Emploi pendant les douze premiers mois de l'exercice de cette activité.

§ 5. Les montants fixés au présent article ne restent cependant acquis que pendant les douze premiers mois de l'interruption de carrière. Après cette période, ils sont diminués de cinq pour-cent.

Art. 36. § 1. De brutojaarwedde die in aanmerking moet worden genomen is die welke heeft gediend voor het berekenen van de bezoldiging voor de maand tijdens welke de dienstprestatie is verricht.

§ 2. De toelagen en de vergoedingen zijn verschuldigd in alle administratieve standen die recht geven op een volledige wedde of op een wedde zoals verschuldigd in het kader van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek evenals in het kader van de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap.

Onvermindert het eerste lid, worden de toelagen en de vergoedingen, bedoeld in de hoofdstukken IV, V, VI, VII en VIII van deze titel, wanneer de wedde niet volledig verschuldigd is, verminderd overeenkomstig dezelfde regels en in dezelfde mate als de wedde van de maand waarop zij betrekking hebben.

Art. 37. Voor de toepassing van de bepalingen van deze titel :

1° wordt verstaan onder werkdag, elke kalenderdag waarop de betrokken militair een dienstprestatie uitvoert;

2° wordt de militair, die één van de vrijwillige prestaties verricht, bedoeld in artikel 31, § 2 en § 3, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, beschouwd als een militair van het actief kader;

3° zijn de in beschouwing te nemen maanden en trimesters, de maanden en trimesters van het kalenderjaar.

Art. 38. De personen die niet behoren tot het leger en wier aanwezigheid bij de militairen noodzakelijk is voor het verrichten van dienstprestaties die recht geven op de toelagen, bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 29, kunnen onder dezelfde voorwaarden aanspraak maken op de toelagen.

TITEL V. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE ONDERBREKINGSUITKERING TOEGEKEEND AAN DE MILITAIR IN NON-ACTIVITEIT TEN GEVOLGE VAN EEN TIJDELIJKE AMBTSONTHEFFING WEGENS LOOPBAANONDERBREKING

Art. 39. § 1. Een onderbrekingsuitkering van 250,28 EUR per maand wordt toegekend aan het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt.

§ 2. Het bedrag van de uitkering wordt evenwel tot 274,55 EUR per maand verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een derde of daaropvolgend kind waarvoor het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt, of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

Het bedrag van de uitkering wordt evenwel tot 297,92 EUR per maand verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een derde of daaropvolgend kind waarvoor het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt, of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

De bedragen voorzien in het eerste of tweede lid blijven behouden, ook in geval van verlenging van de oorspronkelijke onderbrekingsperiode, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand waarop het rechtgevend kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt of, in geval van adoptie, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand gedurende dewelke de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte wordt bereikt. In geval van overlijden van het kind dat het recht heeft geopend op dit bedrag blijft dit bedrag behouden voor de duur van de lopende loopbaanonderbrekingsperiode of tot dat het kind de leeftijd van drie jaar zou hebben bereikt of tot de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte zou bereikt worden.

Indien een personeelslid tijdens een lopende loopbaanonderbreking een aanvraag doet tot het bekomen van een verhoogde uitkering zoals voorzien in het eerste of het tweede lid, kan deze verhoogde uitkering toegekend worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag.

§ 3. Wanneer de in de vorige paragrafen voorziene uitkeringen niet voor een volledige maand verschuldigd zijn, worden ze verminderd naar verhouding van de werkelijke duur van de loopbaanonderbreking voor die maand.

§ 4. De in dit artikel bedoelde uitkeringen worden betaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, behalve wanneer het personeelslid een beroepsactiviteit uitoefent, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht. Wanneer de beroepsactiviteit evenwel een zelfstandige activiteit is, blijft de onderbrekingsuitkering betaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gedurende de eerste twaalf maanden van deze activiteit.

§ 5. De bedragen vastgesteld in dit artikel blijven echter slechts verworven gedurende de eerste twaalf maanden van de loopbaanonderbreking. Na deze periode worden ze verminderd met vijf percent.

Art. 40. Lorsque le montant de l'allocation d'interruption calculé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public est libellé en euros et cents, il est arrondi au cent supérieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou n'atteint pas 5.

TITRE VI. — NORMALISATION DES PRESTATIONS DE SERVICE

CHAPITRE 1^{er}. - *De La durée moyenne des prestations de service*

Art. 41. La durée moyenne des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier est fixée à trente-huit heures par semaine.

Le Ministre de la Défense peut fixer pour les groupes-cibles qu'il détermine, une durée moyenne des prestations de service plus courte, à titre d'essai et pour une durée qu'il détermine.

CHAPITRE II. — *De l'imputation des prestations de service du militaire qui se trouve dans la sous-position « en service normal »*

Art. 42. Lorsque le militaire se trouve dans la sous-position « en service normal », ses prestations de service sont imputées pour leur durée réelle.

Chaque heure ou fraction d'heure effectuée entre 22.00 heures et 06.00 heures est imputée pour le double de sa durée.

Art. 43. En dérogation à l'article 42, alinéa 2, en ce qui concerne le veilleur de nuit et le militaire qui travaille par équipe, chaque heure ou fraction d'heure de prestation effectuée entre 22.00 heures et 06.00 heures est imputée pour sa durée réelle.

Art. 44. Les permanences sont prises en compte forfaitairement par jour, pour la durée normale de travail du jour considéré, telle qu'elle est fixée conformément aux articles 41 et 51, alinéa 2, 3°.

Sont toutefois prises en compte forfaitairement pour seize heures, les permanences qui prennent cours :

1° soit le samedi;

2° soit le dimanche si elles se terminent un jour férié;

3° soit un jour férié si elles se terminent le samedi, le dimanche ou un jour férié.

Sont prises en compte forfaitairement pour huit heures, les permanences qui prennent cours :

1° un jour ouvrable et se terminent un samedi ou un jour férié;

2° soit le dimanche si elles se terminent un jour ouvrable;

3° soit un jour férié si elles se terminent un jour ouvrable.

CHAPITRE III. — *De l'imputation des prestations de service du militaire qui se trouve dans les sous-positions « en service intensif », « en assistance » et « en engagement opérationnel »*

Art. 45. Les samedis, dimanches et jours fériés pendant lesquels le militaire est dans la sous-position « en service intensif » comptent forfaitairement pour huit heures.

Les prestations de service accomplies les jours ouvrables pendant lesquels le militaire est dans la sous-position « en service intensif », sont prises en compte forfaitairement pour la durée normale de travail du jour considéré, telle qu'elle est fixée conformément aux articles 41 et 51, alinéa 2, 3°.

Art. 46. Lorsque le militaire se trouve dans la sous-position « en assistance » ou « en engagement opérationnel », les jours prestés sont pris en compte forfaitairement, pour la durée normale de travail du jour considéré, telle qu'elle est fixée conformément aux articles 41 et 51, alinéa 2, 3°.

CHAPITRE IV. — *Dispositions générales*

Art. 47. Les périodes suivantes sont prises en compte forfaitairement, pour la durée normale de travail du jour calendrier considéré, telle qu'elle est fixée conformément aux articles 41 et 51, alinéa 2, 3° :

1° les jours de congé et les autres absences réglementaires similaires accordés comme prévu dans les règles complémentaires visées à l'article 51;

2° les jours d'absence pour motif de santé;

3° les jours de facilité de service ou d'exemption de service fixés dans les règles complémentaires visées à l'article 51;

4° les jours d'absence pour raisons syndicales;

5° les jours fériés ou les jours assimilés qui tombent un jour ouvrable.

Art. 40. Wanneer het overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptie-prijzen van het Rijk worden gekoppeld, berekend bedrag der onderbrekingsuitkering wordt uitgedrukt in euro en cent wordt het afgerond naar de hogere of lagere cent naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al dan niet 5 bereikt.

TITEL VI. — DE NORMALISATIE DER DIENSTPRESTATIES

HOOFDSTUK I. — *De gemiddelde duur van de dienstprestaties*

Art. 41. De gemiddelde duur van de dienstprestaties voor de militairen van het actief kader beneden de rang van officier is vastgesteld op achttig uur per week.

De Minister van Landsverdediging kan, bij wijze van proef, en voor een termijn die hij bepaalt, voor de doelgroepen die hij aanduidt, een kortere gemiddelde arbeidsduur bepalen.

HOOFDSTUK II. — *De aanrekening van de dienstprestaties van de militair die zich in de deelstand « in normale dienst » bevindt*

Art. 42. Wanneer de militair zich in de deelstand « in normale dienst » bevindt, worden zijn dienstprestaties voor hun werkelijke duur aangerekend.

Voor elk uur of uurgedeelte, gepresteerd tussen 22.00 uur en 06.00 uur, wordt tweemaal de duur aangerekend.

Art. 43. In afwijking van artikel 42, tweede lid, wordt, wat betreft de nachtwaker en de militair, die in ploegdienst werkt, elk uur of uurgedeelte gepresteerd tussen 22.00 uur en 06.00 uur voor zijn werkelijke duur aangerekend.

Art. 44. De permanenties worden per dag forfaitair in aanmerking genomen voor de normale arbeidsduur van de beschouwde dag, zoals deze is bepaald overeenkomstig de artikelen 41 en 51, tweede lid, 3°.

Voor de permanenties evenwel wordt forfaitair zestien uur aangerekend, indien ze een aanvang nemen :

1° hetzij op zaterdag;

2° hetzij op een zondag indien ze beëindigd worden op een feestdag;

3° hetzij op een feestdag indien ze beëindigd worden op een zaterdag, een zondag of op een feestdag.

Voor de permanenties wordt forfaitair acht uur aangerekend, indien ze een aanvang nemen :

1° op een werkdag en eindigen op een zaterdag of een feestdag;

2° hetzij op een zondag indien ze beëindigd worden op een werkdag;

3° hetzij op een feestdag indien ze beëindigd worden op een werkdag.

HOOFDSTUK III. — *De aanrekening van de dienstprestaties van de militair die zich in de deelstanden « in intensieve dienst », in « hulpverlening » en in « operationele inzet » bevindt*

Art. 45. De zaterdagen, zon- en feestdagen tijdens dewelke de militair in de deelstand « in intensieve dienst » is, tellen forfaitair voor acht uur.

De dienstprestaties, verricht op werkdagen tijdens dewelke de militair in de deelstand « in intensieve dienst » is, tellen forfaitair voor de normale arbeidsduur van de beschouwde dag zoals deze is bepaald overeenkomstig de artikelen 41 en 51, tweede lid, 3°.

Art. 46. Wanneer de militair zich in de deelstand « in hulpverlening » of « in operationele inzet » bevindt, worden de gepresteerde dagen forfaitair aangerekend, voor de normale arbeidsduur van de beschouwde dag zoals deze is bepaald overeenkomstig de artikelen 41 en 51, tweede lid, 3°.

HOOFDSTUK IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 47. Voor volgende periodes wordt forfaitair de normale arbeidsduur aangerekend van de beschouwde kalenderdag zoals deze is bepaald overeenkomstig de artikelen 41 en 51, tweede lid, 3° :

1° de verlofdagen en andere gelijkaardige toegestane reglementaire afwezigheden zoals vastgesteld in de aanvullende regels, bedoeld in artikel 51;

2° de dagen afwezigheid om gezondheidsredenen;

3° de dagen met dienstfaciliteit of ontheffing van dienst zoals bepaald in de aanvullende regels, bedoeld in artikel 51;

4° de dagen afwezigheid om syndicale redenen;

5° de feestdagen of gelijkgestelde dagen die op een werkdag vallen.

Art. 48. Les prestations de service suivantes ne sont pas prises en compte :

1° les prestations de service qui entrent en considération pour le paiement de l'allocation visée à l'article 28;

2° les interruptions de service que le Ministre de la Défense détermine;

3° les déplacements que le Ministre de la Défense détermine;

4° les activités que le Ministre de la Défense détermine;

5° les activités qui ne sont pas imposées sur place par le commandant au cours d'un déplacement de service qui ne répond pas aux conditions pour l'octroi d'une allocation.

Art. 49. Au militaire dont les prestations de service effectuées au cours d'une période de référence fixée à un semestre civil, dépassent la durée moyenne de travail hebdomadaire, et pour autant que cela soit compatible avec la bonne exécution du service et avec la mise en œuvre efficace du personnel, le commandant d'unité peut :

1° accorder à la demande du militaire, une récupération d'heures supplémentaires;

2° imposer une récupération d'heures supplémentaires.

Le cas échéant, une récupération d'heures supplémentaires, avec un maximum de trente-huit heures, peut être accordée ou imposée à l'avance en prévision de missions futures.

Art. 50. § 1^{er}. Une allocation est accordée au militaire pour chaque heure de prestation supplémentaire pour laquelle aucune récupération en temps ne peut être imposée ni accordée avant la fin du semestre civil qui suit la période de référence.

§ 2. Le montant de cette allocation horaire est fixé à 1/1850 du traitement annuel brut.

Pour l'application du présent article, en dérogation à l'article 36, § 1^{er}, il y a lieu d'entendre par traitement, le traitement annuel brut qui a servi de base au calcul de la rémunération due au cours du premier mois du deuxième semestre suivant la période de référence.

§ 3. Le nombre d'heures de prestations supplémentaires qui entre en considération pour l'octroi de l'allocation, est déterminé comme suit :

1° lorsque la durée totale des prestations supplémentaires de service comprend une fraction d'heure, les règles suivantes sont d'application :

a) si la fraction d'heure est égale ou supérieure à trente minutes, elle est comptée pour une heure entière;

b) si la fraction d'heure est inférieure à trente minutes, elle n'est pas prise en considération;

2° les heures ainsi déterminées sont reportées à la période de référence suivante, sans que ce report ne puisse toutefois dépasser trente-huit heures;

3° le solde éventuel subsistant après le report entre en considération pour l'octroi de l'allocation.

Art. 51. Le Ministre de la Défense est autorisé à fixer les règles complémentaires d'exécution et d'organisation dans le cadre du régime déterminé par le présent arrêté.

Il désigne en outre les autorités militaires qui sont habilitées, dans le cadre du régime déterminé par le présent arrêté et des règles déterminées en exécution de l'alinéa 1^{er}, à fixer des règles complémentaires relatives aux matières suivantes :

1° la détermination des modalités d'application des prestations de service ou des régimes de travail suivants :

a) le travail par équipe;

b) les missions de protection;

c) les permanences;

2° la détermination des modalités d'application pour le personnel rappelable visé à l'article 28;

3° la détermination des horaires de service qui reflètent la répartition de la durée hebdomadaire de travail, telle qu'elle est fixée conformément à l'article 41;

4° la détermination de la durée de travail forfaitaire des prestations de service visées à l'article 44, alinéa 1^{er}, à l'article 45, alinéa 2, à l'article 46 et à l'article 47;

5° la détermination des interruptions de service, des déplacements et d'autres activités visés à l'article 48, 2° à 5°, qui ne sont pas pris en compte;

Art. 48. De volgende dienstprestaties worden niet aangerekend :

1° de dienstprestaties die in aanmerking genomen worden voor de uitkering van de toelage, bedoeld in het artikel 28;

2° de dienstonderbrekingen, die de Minister van Landsverdediging bepaalt;

3° de verplaatsingen, die de Minister van Landsverdediging bepaalt;

4° de activiteiten, die de Minister van Landsverdediging bepaalt;

5° de niet door het commando ter plaatse opgelegde activiteiten tijdens een dienstreis die niet beantwoordt aan de voorwaarden voor het toekennen van een toelage.

Art. 49. Voor zover dit strookt met de goede uitvoering van de dienst en met het doeltreffend inzetten van het personeel, kan de eenheidscmdandant aan de militair, waarvan de dienstprestaties gepresteerd in de loop van een referentieperiode bepaald op een burgerlijk semester, de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur overschrijden :

1° een recuperatie van overuren toestaan op verzoek van de militair;

2° een recuperatie van overuren opleggen.

Desgevallend kan een recuperatie van overuren, met een maximum van achttig uur, a priori, in het vooruitzicht van toekomstige opdrachten, opgelegd of toeestaan worden.

Art. 50. § 1. Aan de militair wordt een toelage toegekend voor elk bijkomend prestatieuer waarvoor geen recuperatie in tijd kon opgelegd noch toeestaan worden, vóór het einde van het burgerlijk semester dat volgt op de referentieperiode.

§ 2. Het bedrag van deze uurtoelage is vastgesteld op 1/1850 van de brutojaarwedde.

Voor de toepassing van dit artikel, in afwijking van het artikel 36, § 1, wordt verstaan onder wedde, de brutojaarwedde die als basis diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd in de loop van de eerste maand van het tweede semester volgend op de referentieperiode.

§ 3. Het aantal bijkomende prestatieuren dat in aanmerking komt voor de toekenning van de toelage, wordt als volgt bepaald :

1° indien de totale duur van de bijkomende dienstprestaties een urgedeelte bevat, zijn de volgende regels van toepassing :

a) als het urgedeelte gelijk aan of meer is dan dertig minuten, wordt het voor een volledig uur geteld;

b) als het urgedeelte minder dan dertig minuten is, wordt het niet in aanmerking genomen;

2° het aldus bepaald aantal uren wordt overgeheveld naar de volgende referentieperiode, zonder dat die overdracht evenwel meer dan achttig uren mag bedragen;

3° het eventueel saldo bekomen na deze overheveling komt in aanmerking voor de toekenning van de toelage.

Art. 51. De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, binnen het kader van het in dit besluit vastgelegde stelsel, aanvullende uitvoerings- en organisatieregels vast te leggen.

Hij wijst eveneens de militaire overheden aan die gemachtigd zijn om, binnen het kader van het in dit besluit vastgelegde stelsel en van de in uitvoering van het eerste lid vastgelegde regels, aanvullende regels vast te stellen met betrekking tot de volgende materies :

1° de vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van de volgende dienstprestaties of dienstregelingen :

a) de ploegendienst;

b) de beveiligingsopdrachten;

c) de permanenties;

2° de vaststelling van de toepassingsmodaliteiten voor het terugroepbaar personeel, bedoeld in artikel 28;

3° de vaststelling van de dienstroosters, die de verdeling van de wekelijkse arbeidsduur weergeven, zoals deze is bepaald overeenkomstig het artikel 41;

4° de vaststelling van de forfaitaire arbeidsduur voor de dienstprestaties, bedoeld in artikel 44, eerste lid, artikel 45, tweede lid, artikel 46 en artikel 47;

5° de vaststelling van de in artikel 48, 2° tot 5°, bedoelde dienstonderbrekingen, verplaatsingen en andere activiteiten, die niet worden aangerekend;

6° la détermination des modalités d'application de la récupération d'heures visée à l'article 49.

TITRE VII. — DISPOSITIONS TRANSITOIRES, MODIFICATIVES ET FINALES

Art. 52. Dans l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale, le mot « huit » est remplacé par le mot « onze ».

Art. 53. Sont abrogés à la date du 1^{er} juillet 2003 :

1° dans l'arrêté royal du 23 novembre 1982 portant le statut pécuniaire des militaires :

a) l'article 24, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1992;

b) l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1990;

c) l'article 28;

2° l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002, à l'exception :

a) de l'article 20bis, alinéa 1^{er}, 1°, a), et 2°, a), modifié par l'arrêté royal du 29 octobre 2001;

b) des tableaux 1 à 6, 1bis à 5bis, et 9 à 13, de l'annexe A.

Art. 54. Sont abrogés à la date du 1^{er} septembre 2003 :

dans l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002 :

les tableaux 12 et 13, de l'annexe A.

Art. 55. Sont abrogés à la date du 1^{er} octobre 2003 :

dans l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002 :

l'article 20bis, alinéa 1^{er}, 1°, a), et 2°, a), modifié par l'arrêté royal du 29 octobre 2001;

Art. 56. Sont abrogés à la date du 1^{er} décembre 2003 :

dans l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002 :

les tableaux 9 à 11, de l'annexe A.

Art. 57. Est abrogé à la date du 1^{er} janvier 2004 :

l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié, pour certains militaires, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977, du 16 mai 1980, du 15 mars 1988, du 21 mars 1991, du 11 août 1994 et du 22 novembre 1999.

Art. 58. Sont abrogés à la date du 1^{er} août 2005 :

dans l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1995, du 2 juillet 1996, du 29 juillet 1997, du 20 juillet 1998, du 22 novembre 1999 du 29 octobre 2001, du 8 novembre 2001 et du 9 décembre 2002 :

les tableaux 1 à 6, et 1bis à 5bis, de l'annexe A.

6° de vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van de recuperatie van overuren, bedoeld in artikel 49.

TITEL VII. — OVERGANGS-, WIJZIGINGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 52. In artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 6 decemper 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen, wordt het woord « acht » vervangen door het woord « elf ».

Art. 53. Worden opgeheven op datum van 1 juli 2003 :

1° in het koninklijk besluit van 23 november 1982 houdende bezoldigingsregeling van de militairen :

a) het artikel 24, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 september 1992;

b) het artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 1990;

c) het artikel 28;

2° het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002, met uitzondering van :

a) het artikel 20bis, eerste lid, 1°, a), en 2°, a), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 2001;

b) de tabellen 1 tot 6, 1bis tot 5bis, en 9 tot 13, van de bijlage A.

Art. 54. Worden opgeheven op datum van 1 september 2003 :

in het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002 :

de tabellen 12 en 13, van de bijlage A.

Art. 55. Worden opgeheven op datum van 1 oktober 2003 :

in het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002 :

het artikel 20bis, eerste lid, 1°, a), en 2°, a), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 2001;

Art. 56. Worden opgeheven op datum van 1 december 2003 :

in het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002 :

de tabellen 9 tot 11, van de bijlage A.

Art. 57. Wordt opgeheven op datum van 1 januari 2004 :

het koninklijk besluit van 20 oktober 1972 houdende toekenning van een toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag, voor zekere militairen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1977, van 16 mei 1980, van 15 maart 1988, van 21 maart 1991, van 11 augustus 1994, en van 22 november 1999.

Art. 58. Worden opgeheven op datum van 1 augustus 2005 :

in het koninklijk besluit van 4 juli 1994 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1995, van 2 juli 1996, van 29 juli 1997, van 20 juli 1998, van 22 november 1999, van 29 oktober 2001, van 8 november 2001 en van 9 december 2002 :

de tabellen 1 tot 6, en 1bis tot 5bis, van de bijlage A.

Art. 59. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003, à l'exception :

1° des tableaux 12 et 13 de l'annexe A, qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2003;

2° des articles 23, alinéa 1^{er}, 1°, a), et 2°, a), 42, alinéa 2, et 43, qui entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2003;

3° de l'article 7, § 2, 2°, et des tableaux 9 à 11 de l'annexe A, qui entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2003;

4° des articles 1^{er}, § 6, 29 et 52, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004;

5° de l'article 50, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004;

6° de l'article 31, § 3, qui entre en vigueur le 1^{er} août 2004;

7° des articles 7, § 2, 1°, 31, § 2, 33, et des tableaux 1 à 6, et 1bis à 5bis, de l'annexe A, qui entrent en vigueur le 1^{er} août 2005;

8° de l'article 31, § 1^{er}, qui entre en vigueur le 1^{er} décembre 2005.

Art. 60. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense
A. FLAHAUT

Annexe A à l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

La présente annexe comprend 18 tableaux, numérotés 1,1bis, 2, 2bis, 3, 3bis, 4, 4bis, 5, 5bis, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13.

TABLEAU 1 — TABEL 1

Officiers (autres que ceux visés aux tableaux 2, 3, 4 et 5)

Officieren (anderen dan degenen bedoeld in de tabellen 2, 3, 4 en 5)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	22.000,00	33.892,77	3 ¹ x 625,94 10 ² x 1.001,50
Lieutenant Luitenant	22.751,12	34.643,89	3 ¹ x 625,94 10 ² x 1.001,50
Capitaine Kapitein	23.877,79	35.965,11	3 ¹ x 625,94 6 ² x 1.001,50 3 ² x 732,50 2 ² x 1.001,50
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	25.131,00	38.683,32	3 ¹ x 625,94 4 ² x 1.001,50 5 ² x 732,50 4 ² x 1.001,50
Major Majoor	26.664,68	41.812,23	11 ² x 1.377,05

Art. 59. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003, met uitzondering van :

1° de tabellen 12 en 13 van de bijlage A, die in werking treden op 1 september 2003;

2° de artikelen 23, 1ste lid, 1°, a), en 2°, a), 42, tweede lid, en 43, die in werking treden op 1 oktober 2003;

3° het artikel 7, § 2, 2°, en de tabellen 9 tot 11 van de bijlage A, die in werking treden op 1 december 2003;

4° de artikelen 1, § 6, 29 en 52, die in werking treden op 1 januari 2004;

5° het artikel 50, dat in werking treedt op 1 juli 2004;

6° het artikel 31, § 3, dat in werking treedt op 1 augustus 2004;

7° de artikelen 7, § 2, 1°, 31, § 2, 33, en van de tabellen 1 tot 6, en 1bis tot 5bis, van de bijlage A, die in werking treden op 1 augustus 2005;

8° het artikel 31, § 1, dat in werking treedt op 1 december 2005.

Art. 60. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 18 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging
A. FLAHAUT

Bijlage A bij het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

Deze bijlage bevat 18 tabellen, genummerd 1, 1bis, 2, 2bis, 3, 3bis, 4, 4bis, 5, 5bis, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 en 13.

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	29.919,51	47.821,16	13 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	32.923,98	53.579,73	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 1bis - TABEL 1bis

Officiers visés à l'article 14 (autres que ceux visés aux tableaux 2bis, 3bis, 4bis et 5bis)

Officieren bedoeld in artikel 14 (anderen dan degenen bedoeld in tabellen 2bis, 3bis, 4bis en 5bis)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	24.003,00	35.895,77	3 ¹ x 625,94 10 ² x 1.001,50
Lieutenant Luitenant	24.754,12	36.646,89	3 ¹ x 625,94 10 ² x 1.001,50
Capitaine Kapitein	25.880,79	37.968,11	3 ¹ x 625,94 6 ² x 1.001,50 3 ² x 732,50 2 ² x 1.001,50
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	27.134,00	40.686,32	3 ¹ x 625,94 4 ² x 1.001,50 5 ² x 732,50 4 ² x 1.001,50
Major Majoor	29.418,78	44.566,33	11 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	32.673,61	50.575,26	13 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	35.678,08	56.333,83	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 2 - TABEL 2

Officiers du personnel navigant breveté et de réserve de la force aérienne (autres que ceux visés au tableau 4)

Officieren van het gebrevettede varend en van het reserve varend personeel van de luchtmacht (anderen dan degenen bedoeld in tabel 4)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	22.000,00	33.892,77	$3^1 \times 625,94$ $10^2 \times 1.001,50$
Lieutenant Luitenant	22.751,12	34.643,88	$3^1 \times 625,94$ $5^2 \times 1.001,50$ $2^2 \times 2.002,97$ $1^2 \times 1.001,50$
Capitaine Kapitein	24.160,95	35.428,83	$2^1 \times 625,94$ $4^1 \times 501,00$ $8^2 \times 1.001,50$
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	25.663,18	36.679,68	$3^1 \times 1.001,50$ $8^2 \times 1.001,50$
Major Majoor	29.418,76	41.812,21	$9^2 \times 1.377,05$
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	32.673,61	47.821,16	$11^2 \times 1.377,05$
Colonel Kolonel	35.678,08	53.579,73	$11^2 \times 1.377,05$ $2^1 \times 1.377,05$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 2bis - TABEL 2bis

Officiers du personnel navigant breveté et de réserve de la force aérienne, visés à l'article 14 (autres que ceux visés au tableau 4bis)

Officieren van het gebrevettede varend en van het reserve varend personeel van de luchtmacht, bedoeld in artikel 14 (anderen dan degenen bedoeld in tabel 4bis)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	24.003,00	35.895,77	$3^1 \times 625,94$ $10^2 \times 1.001,50$
Lieutenant Luitenant	24.754,12	36.646,88	$3^1 \times 625,94$ $5^2 \times 1.001,50$ $2^2 \times 2.002,97$ $1^2 \times 1.001,50$
Capitaine Kapitein	26.163,95	37.431,83	$2^1 \times 625,94$ $4^1 \times 501,00$ $8^2 \times 1.001,50$
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	27.666,18	38.682,68	$3^1 \times 1.001,50$ $8^2 \times 1.001,50$

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Major Majoor	32.172,86	44.566,31	9 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	35.427,71	50.575,26	11 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	38.432,18	56.333,83	11 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 3 - TABEL 3

Officiers issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire ou appartenant au recrutement spécial, titulaires du diplôme d'ingénieur civil et recrutés sur la base de ce diplôme (autres que ceux visés au tableau 4)

Officieren gesproten uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School of behorend tot de bijzondere werving, houder van het diploma burgerlijk ingenieur en aangeworven op basis van dit diploma (anderen dan degenen bedoeld in tabel 4)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Lieutenant Luitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	27.289,11	39.933,32	3 ¹ x 626 5 ² x 1.126,69 1 ² x 626 4 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	28.041,74	40.059,77	3 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	29.418,76	41.812,21	9 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	31.296,57	47.821,17	12 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	32.923,98	53.579,73	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 3bis - TABEL 3bis

Officiers issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire ou appartenant au recrutement spécial, titulaires du diplôme d'ingénieur civil et recrutés sur la base de ce diplôme, visés à l'article 14 (autres que ceux visés au tableau 4bis)

Officieren gesproten uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School of behorend tot de bijzondere werving, houder van het diploma burgerlijk ingenieur en aangeworven op basis van dit diploma, bedoeld in artikel 14 (anderen dan degenen bedoeld in tabel 4bis)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Lieutenant Luitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	29.542,49	42.186,70	3 ¹ x 626 5 ² x 1.126,69 1 ² x 626 4 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	30.295,12	42.313,15	3 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	32.172,86	44.566,31	9 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	34.050,67	50.575,27	12 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	35.678,08	56.333,83	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 4 - TABEL 4

Officiers du personnel navigant breveté et de réserve de la force aérienne qui sont issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire ou appartenant au recrutement spécial, titulaires du diplôme d'ingénieur civil et recrutés sur la base de ce diplôme

Officieren van het gebrevetteerd varend en van het reserve varend personeel van de luchtmacht die gesproten zijn uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School of behorend tot de bijzondere werving, houder van het diploma van burgerlijk ingenieur en aangeworven op basis van dit diploma

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Lieutenant Luitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	27.915,11	39.933,32	2 ¹ x 626 6 ² x 1.126,69 1 ² x 626 3 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	28.667,65	40.059,74	2 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	32.172,86	41.812,21	7 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	34.050,66	47.821,16	10 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	35.678,08	53.579,73	11 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 4bis - TABEL 4bis

Officiers du personnel navigant breveté et de réserve de la force aérienne qui sont issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire ou appartenant au recrutement spécial, titulaires du diplôme d'ingénieur civil et recrutés sur la base de ce diplôme, visés à l'article 14

Officieren van het gebreveteerd varend en van het reserve varend personeel van de luchtmacht die gesproten zijn uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School of behorend tot de bijzondere werving, houder van het diploma van burgerlijk ingenieur en aangeworven op basis van dit diploma, bedoeld in artikel 14

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Lieutenant Luitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	30.168,49	42.186,70	2 ¹ x 626 6 ² x 1.126,69 1 ² x 626 3 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	30.921,03	42.313,12	2 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	34.926,96	44.566,31	7 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	36.804,76	50.575,26	10 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	38.432,18	56.333,83	11 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 5 - TABEL 5

Officiers du corps technique médical

Officieren van het medisch technisch korps

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Lieutenant Luitenant	26.500,00	39.412,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	27.289,11	39.933,32	3 ¹ x 626 5 ² x 1.126,69 1 ² x 626 4 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	28.041,74	40.059,77	3 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	29.418,76	41.812,21	9 ² x 1.377,05

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	31.296,57	47.821,17	12 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	32.923,98	53.579,73	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 5bis - TABEL 5bis

Officiers du corps technique médical, visés à l'article 14

Officieren van het medisch technisch korps, bedoeld in artikel 14

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sous-lieutenant Onderluitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Lieutenant Luitenant	28.952,00	41.864,00	3 ¹ x 626 9 ² x 1.226
Capitaine Kapitein	29.542,49	42.186,70	3 ¹ x 626 5 ² x 1.126,69 1 ² x 626 4 ² x 1.126,69
Capitaine-commandant Kapitein-commandant	30.295,12	42.313,15	3 ¹ x 625,94 9 ² x 1.126,69
Major Majoor	32.172,86	44.566,31	9 ² x 1.377,05
Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	34.050,67	50.575,27	12 ² x 1.377,05
Colonel Kolonel	35.678,08	56.333,83	13 ² x 1.377,05 2 ¹ x 1.377,05

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 6 - TABEL 6

Officiers généraux - Traitements à taux unique

Opperofficieren - Wedden met enig bedrag

Général-major Generaal-majoor	60.965,70
Lieutenant général Luitenant-generaal	68.351,69
Général Generaal	68.351,69

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 7 - TABEL 7

Sous-officiers (autres que ceux visés aux tableaux 8, 9, 10 et 11)

Onderofficieren (anderen dan degenen bedoeld bij tabellen 8, 9, 10 en 11)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sergent Sergeant	16.050,00	22.100,00	1 ² x 750,00 10 ² x 530,00
1 ^{er} sergeant 1ste sergeant	16.550,00	22.600,00	1 ² x 750,00 10 ² x 530,00
1 ^{er} sergeant-chef 1ste sergeant-chef	16.800,00	23.100,00	1 ² x 750,00 10 ² x 555,00
1 ^{er} sergeant-major 1ste sergeant-majoor	17.160,00	23.790,00	1 ² x 750,00 6 ² x 600,00 4 ² x 570,00
Adjudant Adjudant	18.280,00	24.730,00	1 ² x 750,00 6 ² x 570,00 3 ² x 500,00 2 ² x 390,00
Adjudant du personnel navigant breveté de la force terrestre et de la marine Adjudant van het gebrevet- teerd varend personeel van de landmacht en de marine	18.280,00	24.730,00	1 ² x 750,00 6 ² x 570,00 3 ² x 500,00 2 ² x 390,00

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 7 (suite) - TABEL 7 (vervolg)

Sous-officiers (autres que ceux visés aux tableaux 8, 9, 10 et 11)

Onderofficieren (anderen dan degenen bedoeld bij tabellen 8, 9, 10 en 11)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Adjudant-chef Adjudant-chef	19.410,00	27.440,00	1 ² x 750,00 13 ² x 560,00
Adjudant-chef du person- nel navigant breveté de la force terrestre et de la marine Adjudant-chef van het gebre vetteerd varend per- soneel van de landmacht en de marine	19.410,00	27.440,00	1 ² x 750,00 13 ² x 560,00
Adjudant-major Adjudant-majoor	20.660,00	28.690,00	1 ² x 750,00 13 ² x 560,00
Adjudant-majoor van het gebrevetteerd varend per- soneel van de landmacht en de marine	20.660,00	28.690,00	1 ² x 750,00

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Adjudant-major du personnel navigant breveté de la force terrestre et de la marine			13 ² x 560,00

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 8 - TABEL 8

Sous-officiers du personnel navigant breveté de la force aérienne (autres que ceux visés au tableau 11)
Onderofficieren van het gebreveteerd-varend personeel van de luchtmacht (anderen dan degenen bedoeld in tabel 11)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sergent Sergeant	16.050,00	22.100,00	1 ² x 750,00 10 ² x 530,00
1 ^{er} sergeant 1ste sergeant	16.550,00	22.600,00	1 ² x 750,00 10 ² x 530,00
1 ^{er} sergeant-chef 1ste sergeant-chef	16.800,00	23.100,00	1 ² x 750,00 10 ² x 555,00
1 ^{er} sergeant-major 1ste sergeant-majoor	17.160,00	23.790,00	1 ² x 750,00 6 ² x 600,00 4 ² x 570,00
Adjudant Adjudant	19.856,00	24.730,00	8 ² x 390,00 2 ² x 487,00 2 ² x 390,00
Adjudant-chef Adjudant-chef	20.720,00	27.440,00	8 ² x 560,00 2 ² x 735,00 1 ² x 770,00
Adjudant-major Adjudant-majoor	22.410,00	28.690,00	10 ² x 628,00

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 9 - TABEL 9

Musiciens de l'orchestre de la Musique des Guides
Muzikanten van het orkest van de Muziekkapel der Gidsen

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Musicien de 1re classe Muzikant 1e klasse	17.160,00	23.790,00	1 ² x 750,00 6 ² x 600,00 4 ² x 570,00
Sous-chef de musique Onderkapelmeester	18.280,00	24.730,00	1 ² x 750,00 6 ² x 570,00

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Instrumentiste Instrumentist			$3^2 \times 500,00$ $2^2 \times 390,00$
2e solist 2e soliste	19.350,00	27.320,00	$1^2 \times 750,00$ $6^2 \times 570,00$ $4^2 \times 500,00$ $3^2 \times 600,00$
1 ^{er} soliste 1 ^e solist	20.750,00	29.620,00	$1^2 \times 750,00$ $6^2 \times 570,00$ $3^2 \times 500,00$ $4^2 \times 800,00$
Sous-chef de musique principal Hoofdonderkapelmeester	22.550,00	31.420,00	$1^2 \times 750,00$ $6^2 \times 570,00$ $3^2 \times 500,00$ $4^2 \times 800,00$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 10 - TABEL 10

Sous-officiers titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et appartenant au recrutement spécial (autres que ceux visés au tableau 11)

Onderofficieren houders van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type en behorend tot de bijzondere werving (anderen dan degenen bedoeld bij tabel 11)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sergent Sergeant	18.900,00	23.700,00	$1^1 \times 400,00$ $11^2 \times 400,00$
1 ^{er} sergeant 1ste sergeant	19.300,00	24.100,00	$1^1 \times 400,00$ $11^2 \times 400,00$
1 ^{er} sergeant-chef 1ste sergeant-chef	19.700,00	25.210,00	$1^1 \times 400,00$ $4^2 \times 400,00$ $9^2 \times 390,00$
1 ^{er} sergeant-major 1ste sergeant-majoor	20.600,00	26.100,00	$5^2 \times 1.100,00$
Adjudant Adjudant	20.600,00	30.875,00	$6^2 \times 1.100,00$ $7^2 \times 525,00$
Adjudant du personnel navigantbreveté de la force terrestre et de la marine Adjudant van het gebrevet-terreinpersonnel van de landmacht en de marine	20.600,00	30.875,00	$6^2 \times 1.100,00$ $7^2 \times 525,00$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 10 (SUITE) - TABEL 10 (VERVOLG)

Sous-officiers titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et appartenant au recrutement spécial (autres que ceux visés au tableau 11)

Onderofficieren houders van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type en behorend tot de bijzondere werving (anderen dan degenen bedoeld bij tabel 11)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Adjudant-chef Adjudant-chef	21.800,00	32.775,00	$6^2 \times 1.100,00$ $3^2 \times 525,00$ $4^2 \times 700,00$
Adjudant-chef du personnel navigant breveté de la force terrestre et de la marine Adjudant-chef van het gebreveteerd varend personeel van de landmacht en de marine	21.800,00	32.775,00	$6^2 \times 1.100,00$ $3^2 \times 525,00$ $4^2 \times 700,00$
Adjudant-major Adjudant-majoor	23.300,00	34.275,00	$6^2 \times 1.100,00$ $3^2 \times 525,00$ $4^2 \times 700,00$
Adjudant-major du personnel navigant breveté de la force terrestre et de la marine Adjudant-majoor van het gebreveteerd varend personeel van de landmacht en de marine	23.300,00	34.275,00	$6^2 \times 1.100,00$ $3^2 \times 525,00$ $4^2 \times 700,00$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 11 - TABEL 11

Sous-officiers du personnel navigant breveté de la force aérienne titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et appartenant au recrutement spécial

Onderofficieren van het gebreveteerd-varend personeel van de luchtmacht houders van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type en behorend tot de bijzondere werving

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Sergent Sergeant	18.900,00	23.700,00	$1^1 \times 400,00$ $11^2 \times 400,00$
1 ^{er} sergeant 1ste sergeant	19.300,00	24.100,00	$1^1 \times 400,00$ $11^2 \times 400,00$
1 ^{er} sergeant-chef 1ste sergeant-chef	19.700,00	25.210,00	$1^1 \times 400,00$ $4^2 \times 400,00$ $9^2 \times 390,00$
1 ^{er} sergeant-major 1ste sergeant-majoor	20.600,00	26.100,00	$5^2 \times 1.100,00$
Adjudant Adjudant	21.164,00	30.875,00	$6^2 \times 1.006,00$ $5^2 \times 525,00$

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
			$1^2 \times 1.050,00$
Adjudant-chef Adjudant-chef	22.735,00	32.775,00	$6^2 \times 950,00$ $5^2 \times 868,00$
Adjudant-majoor Adjudant-major	23.665,00	34.275,00	$2^2 \times 950,00$ $4^2 \times 1.090,00$ $5^2 \times 870,00$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 12 - TABEL 12

Volontaires (niveau 3)
Vrijwilligers (niveau 3)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Soldat Soldaat	14.196,13	16.699,93	$3^2 \times 250,38$ $14^2 \times 125,19$
Premier soldat Eerste soldaat	14.196,13	16.699,93	$3^1 \times 250,38$ $14^2 \times 125,19$
Caporal Korporaal	14.771,98	18.339,88	$3^1 \times 250,38$ $9^2 \times 125,19$ $5^2 \times 338,01$
Caporal-chef Korporaal-chef	15.045,00	19.430,00	$3^1 \times 250,00$ $5^2 \times 160,00$ $3^2 \times 370,00$ $5^2 \times 345,00$
Premier caporal-chef Eerste korporaal-chef	15.810,00	19.800,00	$3^1 \times 250,00$ $5^2 \times 160,00$ $4^2 \times 260,00$ $4^2 \times 350,00$

Annexe A - Bijlage A

TABLEAU 13 - TABEL 13

Volontaires (niveau 4)/Vrijwilligers (niveau 4)

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Soldat Soldaat	12.393,44	14.221,21	$3^1 \times 125,19$ $2^2 \times 100,15$ $10^2 \times 125,19$
Premier soldat Eerste soldaat	13.019,37	14.847,14	$3^1 \times 125,19$ $2^2 \times 100,15$ $10^2 \times 125,19$

	Traitemet minimum — Minimumwedde	Traitemet maximum — Maximumwedde	Augmentations intercalaires — Tussentijdse verhogingen
Caporal Korporaal	13.645,30	15.435,54	3 ¹ x 125,19 2 ² x 137,71 7 ² x 162,75
Caporal-chef Korporaal-chef	14.271,24	16.549,73	3 ¹ x 125,19 2 ² x 137,71 10 ² x 162,75
Premier caporal-chef Eerste korporaal-chef	14.646,80	16.925,29	3 ¹ x 125,19 2 ² x 137,71 10 ² x 162,75

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Annexe B à l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

TRAITEMENTS MINIMUMS GARANTIS

a) Officier du corps technique médical visé à l'article 16, § 1^{er}, 1^o :

26.789,86

b) Officier de réserve visé à l'article 16, § 1^{er}, 2^o, et officier commissionné au titre auxiliaire visé à l'article 16, § 1^{er}, 3^o :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Bijlage B bij het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

GEWAARBORGDE MINIMUMWEDDEN

a) Officier van het medisch technisch korps bedoeld bij artikel 16, § 1, 1^o :

26.789,86

b) Reserveofficier, bedoeld bij artikel 16, § 1, 2^o, en als hulppersoneel aangesteld officier, bedoeld bij artikel 16, § 1, 3^o :

	Officier de réserve du corps technique médical — Reserveofficier van het medisch technisch korps	Officier du personnelna- vigator de réserve de la force aérienne — Officier van het reserve varend personeel van de luchtmacht	Autres officiers — Andere officieren
Sous-lieutenant Onderluitenant	26.789,86	20.655,74	20.655,74
Lieutenant Luitenant	26.789,86	23.284,65	22.658,72
Kapitein Capitaine	28.166,92	26.038,74	26.414,30
Kapitein-commandant Capitaine-commandant	31.046,19	28.667,65	29.669,15
Major Majoor	37.681,06	33.549,92	34.926,97
Luitenant-kolonel Lieutenant-colonel	42.312,96	39.558,86	40.935,91
Colonel Kolonel	46.694,48	45.317,42	46.694,48

c) Sous-officier de réserve visé à l'article 16, § 1^{er}, 2° :

Sergent	15.022,36
1 ^{er} sergeant	16.274,22
1 ^{er} sergeant-chef	18.089,42
1 ^{er} sergeant-major	18.152,02
Adjudant	21.031,30
Adjudant-chef	24.286,14
Adjudant-major	27.415,80

d) Volontaire de réserve visé à l'article 16, § 1^{er}, 2° :

Soldat 13.269,75	13.269,75
Premier soldat	14.020,88
Caporal	15.147,57
Caporal-chef	16.023,89
Premier caporal-chef	16.900,20

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

c) Reserveonderofficier, bedoeld in artikel 16, § 1, 2° :

Sergeant	15.022,36
1ste sergeant	16.274,22
1ste sergeant-chef	18.089,42
1ste sergeant-major	18.152,02
Adjudant	21.031,30
Adjudant-chef	24.286,14
Adjudant-major	27.415,80

d) Reservevrijwilliger, bedoeld in artikel 16, § 1, 2° :

Soldaat	13.269,75
Eerste soldaat	14.020,88
Korporaal	15.147,57
Korporaal-chef	16.023,89
Eerste korporaal-chef	16.900,20

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Annexe C à l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

Bijlage C bij het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

ALLOCATION DE COMMANDEMENT — COMMANDOTOELAGE

SERIE — REEKS	GRADE — GRAAD	MONTANT ANNUEL EN EURO — JAARBEDRAG IN EURO
1	Sous-lieutenant Onderluitenant	1.125
2	Lieutenant Luitenant	1.125
3	Capitaine Kapitein	1.1425
4	Capitaine-commandant Kapitein-commandant	1.425
5	Major Majoor	2.950
6	Lieutenant-colonel Luitenant-kolonel	3.625
7	Colonel Kolonel	4.188
8	Général de brigade Brigade-generaal	5.875
9	Général-major Generaal-majoor	5.875

SERIE — REEKS	GRADE — GRAAD	MONTANT ANNUEL EN EURO — JAARBEDRAG IN EURO
10	Lieutenant général Luitenant-generaal	6.625
11	Général Generaal	6.625
12	Le chef de la défense De chef defensie	8.313

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

F. 2003 — 1296

[2003/07091]

18 MARS 2003. — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 27 novembre 1972 pris en exécution de l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié, pour certains militaires des forces terrestre, aérienne et navale

Le Ministre de la Défense,

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié pour certains militaires, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977, du 16 mai 1980, du 15 mars 1988, du 21 mars 1991, du 11 août 1994 et du 22 novembre 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 27 novembre 1972 pris en exécution de l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié, pour certains militaires des forces terrestre, aérienne et navale, modifié par les arrêtés ministériels du 16 septembre 1974 et du 7 juillet 1994;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des Forces armées, clôturé le 21 février 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 27 novembre 1972 pris en exécution de l'arrêté royal du 20 octobre 1972 créant une allocation pour prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié, pour certains militaires de forces terrestre, aérienne et navale, modifié par les arrêtés ministériels du 16 septembre 1974 et du 7 juillet 1994, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Bruxelles, le 23 mars 2003.

A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1296

[2003/07091]

18 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 27 november 1972 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 20 oktober 1972 houdende toekenning van een toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag voor zekere militairen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1977, van 16 mei 1980, van 15 maart 1988, van 21 maart 1991, van 11 augustus 1994 en van 22 november 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 1972 houdende toekenning van een toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag, voor zekere militairen van de land-, de lucht- en de zee macht, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 september 1974 en 7 juli 1994;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de Krijgsmacht, afgesloten op 21 februari 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 27 november 1972 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 oktober 1972 houdende toekenning van een toelage voor dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag, voor zekere militairen van de land-, de lucht- en de zee macht, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 september 1974 en 7 juli 1994, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Brussel, 23 maart 2003.

A. FLAHAUT